LUND

68362

PL **WAGA KUCHENNA**
EN **KITCHEN SCALE**
DE **KÜCHENWAAGE**
RU **КУХОННЫЕ ВЕСЫ**
UA **КУХОННІ ВАГИ**
LT **VIRTUVINĖS SVARSTYKLĖS**
LV **VIRTUVES SVARI**
CZ **KUCHYŇSKÁ VÁHA**
SK **KUCHYNSKÁ VÁHA**
HU **KONYHAMÉRLEG**
RO **CANTAR BUCATARIE**
EE **BÁSCULA DE COCINA**
FR **BALANCE DE CUISINE**
IT **BILANCIA DA CUCINA**
NL **KEUKENWEEGSCHAAL**
GR **ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ**



CE



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Bezpieczny kontakt z żywnością
Safe contact with food
Sicherer Kontakt mit dem Essen
Безопасный контакт с пищевыми продуктами
Безпечний контакт з їжею
Saugus sąlytis su maistu
Drošs kontakts ar pārtiku
Bezpečný kontakt s potravinami
Bezpečný kontakt s jedlom
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel
Contactul sigur cu alimentele
Contacto seguro con los alimentos
Contact sécurisé avec les aliments
Contatto sicuro con il cibo
Veilig contact met voedsel
Ασφαλής επαφή με τα τρόφιμα

TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopnień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šīs simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmenšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení, Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

DANE TECHNICZNE

Maksymalne obciążenie: 5000 g
Minimalne obciążenie: 2 g
Podziałka wagi: 1 g
Jednostka wagi: kg – g - oz - lb
Zalecane środowisko pracy:
- temperatura: 5 ÷ 35 ^{O}C,
- względna wilgotność powietrza RH: ≤ 90%
Temperatura przechowywania: 0 ÷ 60 ^{O}C
Zasilanie:
- baterie:
3 V d.c. 2 x AAA – baterie nie są dostarczane wraz z produktem

Waga nie może służyć do określania masy:
- w obrocie handlowym;
- będącej podstawą obliczania opłat targowych, ceł, podatków, premii, opustów, kar, wynagrodzeń, odszkodowań lub podobnych typów opłat;
- podczas stosowania przepisów prawnych oraz przy wydawaniu opinii w postępowaniach sądowych przez biegłych i ekspertów;
- pacjenta w praktyce medycznej w celu monitorowania, diagnozowania i leczenia;
- przy sporządzaniu lekarstw wydawanych na receptę w aptekach;
- w trakcie analiz przeprowadzanych przez laboratoria medyczne i farmaceutyczne;
- przy paczkowaniu towarów.

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

Nigdy nie przekraczać maksymalnego obciążenia wagi. Należy pamiętać, że do obciążenia wliczane jest także masa znajdująca się na wadze przed tarowaniem. Przekroczenie maksymalnego obciążenia może doprowadzić do uszkodzenia wagi.
Zachować szczególną ostrożność podczas ważenia płynów. Waga nie jest zabezpieczona przed wnikaniem płynów i może ulec uszkodzeniu w przypadku zalania. Nie rozchlapywać płynów podczas ważenia. Rozchlapane płyny należy bezzwłocznie zetrzeć.
Ważone produkty należy delikatnie umieszczać na wadze, nie rzucać ich na powierzchnię wagi lub do jej naczynia. Nagłe uderzenie w powierzchnię wagi może ją uszkodzić. Nie należy także rzucać samą wagą.
Waga nie jest wodoodporna, należy ją trzymać w suchym otoczeniu. Nie zanurzać wagi w wodzie lub innym płynie.
Jeżeli waga sygnalizuje niski stan baterii, należy je wymienić na świeże baterie lub przynajmniej usunąć z komory baterii. Wyciek z baterii może zniszczyć produkt. Zawsze należy wymieniać pełen komplet baterii. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
Jeżeli produkt był przechowywany w temperaturze wykraczającej poza przedział temperatur pracy, przed uruchomieniem lub przed instalacja baterii należy produkt pozostawić w środowisku pracy na czas potrzebny do samoistnej zmiany temperatury produktu.

UŻYTKOWANIE PRODUKTU

Przygotowanie produktu do pracy
Produkt należy rozpakować, usuwając z niego wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, które można wykorzystać do przechowywania i transportu produktu.
Na spodzie wagi znajduje się komora w której należy zainstalować baterie wymienione w punkcie: „DANE TECHNICZNE”.
Otworzyć klapkę komory baterii naciskając zatrzask. Zainstalować baterie, podczas instalacji baterii należy zwrócić uwagę na poprawną biegunowość. Zamknąć klapkę komory baterii.
Uwaga! Jeżeli w trakcie używania wagi na wyświetlaczu pokaże się wskazanie LO oznacza to niski poziom energii w bateriach. W takim wypadku należy wyłączyć wagę i zmienić baterie zasilające.
Warunki pomiaru. Wagę należy ustawić na płaskim, twardym i równym podłożu (dywany i wykładziny mogą zaburzyć pomiar).
Wagę uruchomić naciskając przycisk ON/OFF. Po około 2 sekundach wskazanie na wyświetlaczu pokaże 0. Jeżeli tak się nie stanie lub zostanie na wadze postawione naczynie należy nacisnąć przycisk oznaczony TARE. Spowoduje to wytarowanie wagi, wyświetlacz pokazuje 0.
Wyłączenie wagi następuje po naciśnięciu przycisku ON/OFF. Waga posiada także system samoczynnego wyłączania w przypadku bezczynności, pozwala to zmniejszyć zużycie baterii.
Uwaga! Przyciski ON/OFF i TARE mogą być jednym przyciskiem.

Wybór jednostki pomiarowej
Po włączeniu wagi, naciśnięcia przycisku UNIT pozwala zmienić jednostkę wagi. Oznaczenie jednostki pojawi się na wyświetlaczu.

Pomiar masy
Po włączeniu i ewentualnym wytarowaniu wagi umieścić produkt na powierzchni pomiarowej. Jego masa zostanie wyświetlona w wybranej jednostce masy.
Jeżeli zachodzi potrzeba zważenia kolejnych produktów bez usuwania poprzednich z powierzchni pomiarowej, np., podczas dodawania składników potrawy. Należy po zaważeniu jednego produktu nacisnąć przycisk TARE, sprawdzić czy wyświetlacz pokazuje 0, a następnie dołożyć kolejny produkt przeznaczony do zaważenia.
Należy tylko zwrócić uwagę, aby suma mas produktów umieszczonych na powierzchni pomiarowej nie przekroczyła maksymalnego obciążenia wagi. Jeżeli na wyświetlaczu zostanie wyświetlony symbol EEEE, oznacza to przekroczenie maksymalnego obciążenia wagi.
Po zakończeniu ważenia należy wagę wyłączyć i przystąpić do jej konserwacji.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE PRODUKTU

Jeżeli powierzchnia pomiarowa lub naczynie wagi ulegną zabrudzeniu należy je jak najszybciej oczyścić za pomocą miękkiej ściereczki nasączonej wodnym roztworem do mycia naczyń. Następnie usunąć resztki płynu za pomocą wilgotnej ściereczki i osuszyć lub pozostawić do wyschnięcia. Jeżeli powierzchnia pomiarowa lub naczynie wagi można zdemontować, należy je umyć pod bieżącą wodą za pomocą płynu do mycia naczyń. Nie zaleca się mycia odejmowalnych naczyń wagi w zmywarkach mechanicznych. Powierzchnia naczyń może ulec porysowaniu lub zmatowieniu.
Nie czyścić produktu za pomocą środków ściernych, alkoholu, rozpuszczalników lub środków żrących. Zawsze na czas czyszczenia usuwać baterie z komory. Ponowną instalację baterii przeprowadzić po całkowitym wyschnięciu produktu.
Nie czyścić wagi przez zanurzenie go w wodzie lub jakiejkolwiek innej cieczy.
Produkt przechowywać w pomieszczeniach, w warunkach wymienionych w punkcie „DANE TECHNICZNE". Miejsce przechowywania powinno chronić dzieci przed dostępem do produktu.
Jeżeli produkt nie będzie używany dłuższy czas należy usunąć baterie z komory, a produkt przechowywać w opakowaniu. Zaleca się przechowywać produkt w opakowaniu dostarczonym wraz z produktem.
Produkt transportować zaleca się transportować w opakowaniu dostarczonym wraz z produktem.

TECHNICAL DATA

Maximum capacity: 5000 g
Minimum capacity: 2 g
Weight scale: 1 g
Weight unit: kg – g – oz – lb
Recommended operating environment:
- temperature: 5 ÷ 35^{O}C,
- relative humidity RH: ≤ 90%
Storage temperature: 0 ÷ 60^{O}C
Power supply:
- batteries:
3 V DC 2 x AAA – the batteries are not supplied with the product

The scale cannot be used to determine the weight:
- in commercial trade;
- which is the basis for the calculation of stallages, customs, taxes, premiums, discounts, fines, remuneration, damages or similar types of fees;
- when applying legal provisions and when providing opinions in court proceedings by assessors and experts;
- of a patient in medical practice to monitor, diagnose and treat;
- when preparing prescription medicines in pharmacies;
- in the course of analyses performed by medical and pharmaceutical laboratories;
- when packing the goods.

OPERATING SAFETY

Never exceed the maximum scale capacity. Remember that the weight on the scale before taring the device is also included in the capacity. Exceeding the maximum capacity can damage the scale.
Take special care when weighing the liquids. The scale is not protected against the ingress of liquids and may be damaged in the event of a spill. Do not splash liquids during weighing. Immediately wipe off the splashed liquids.
Place the products to be weighed gently on the scale; do not throw them on the scale surface or its vessel. Sudden hitting of the scale surface can lead to its damage. Do not throw the scale itself.
The scale is not waterproof, therefore keep it in a dry environment. Do not immerse the scale in water or other liquid.
If the scale indicates that the batteries are low, replace them with new ones or at least remove them from the battery compartment. Battery leakage can destroy the product. Always replace the batteries in pairs. Dispose of the used batteries in accordance with the local regulations.
If the product has been stored at a temperature outside the operating temperature range, leave the product in the operating environment for the time necessary for an autonomous change of the product temperature before turning it on or before installing the batteries.

PRODUCT USE

Preparing the product for operation
Unpack the product and completely remove all packing elements. It is recommended to keep the packaging for storage and transport of the product.
At the bottom of the scale there is a compartment in which the batteries listed in section: “TECHNICAL DATA” are to be installed. Open the battery compartment cover by pressing the latch. Install the batteries. When installing them, ensure the correct polarity. Close the battery compartment cover.
Caution! If during use of the scale, the display shows the LO symbol, this indicates that the batteries are low. In this case, turn off the scale and replace the batteries.
Measurement conditions. The scale must be placed on a flat, hard and level surface (carpets and linings may interfere with the measurement).
Turn on the scale with the ON/OFF button. After about 2 seconds, the display will show 0. If the display does not show the 0 symbol or a vessel will be placed on the scale, press the button marked TARE. This will tare the weight – the display will then show 0.
The scale is turned off by pressing the ON/OFF button. The scale also has a system of automatic turning off in case of inactivity, which allows reducing battery consumption.
Caution! The ON/OFF and TARE buttons can be a single button.

Selecting the measurement unit
After turning on the scale, press the UNIT button to change the weight unit. The symbol of the unit will appear on the display.

Weight measurement
After turning on and possibly taring the scale, place the product on the measuring surface. Its weight will be displayed in the selected weight unit.
If there is a need to weigh subsequent products without removing the previous ones from the measuring surface, e.g., when adding ingredients to a meal then after weighing one product, press the TARE button, check that the display shows 0 and then add another product to be weighed.
Ensure that the sum of the weights of the products placed on the measuring surface does not exceed the maximum capacity of the scale. If the display shows the EEEE symbol, it means that the maximum capacity of the scale has been exceeded.
After finishing weighing, turn off the scale and commence its maintenance.

PRODUCT MAINTENANCE AND STORAGE

If the measuring surface or the scale vessel gets dirty, clean it as soon as possible with a soft cloth soaked in water with dish soap. Then remove any remaining liquid with a damp cloth and dry or leave to dry. If the measuring surface or the scale vessel can be dismantled, clean them under running water using dish soap. The removable scale vessels are not dishwasher safe. The surface of the vessels may be scratched or become matt.
Do not clean the product with abrasive agents, alcohol, solvents, or corrosive agents. Always remove the batteries from the compartment during cleaning. Reinstall the batteries after the product is completely dry.
Do not clean the scale by immersing it in water or any other liquid.
Store the product indoors under the conditions listed in the “TECHNICAL DATA” section. The place of storage should prevent access to the product by children.
If the product will not be used for a longer time, remove the batteries from the compartment and store the product in the packaging.
It is recommended to store the product in the packaging supplied with the product.
It is recommended to transport the product in the packaging supplied with the product.

TECHNISCHE DATEN

Maximale Belastung: 5000 g
Minimale Belastung: 2 g
Gewichtsskala: 1 g
Gewichtseinheit: kg – g - oz - lb
Empfohlene Arbeitsumgebung:
- Temperatur: 5 ÷ 35 ^{O}C,
- relative Luftfeuchtigkeit RH: ≤ 90%
Lagertemperatur: 0 ÷ 60 ^{O}C
Stromversorgung:
- Batterien:
3 V Gleichstrom 2 x AAA – Batterien werden nicht mit dem Produkt geliefert

Die Waage darf nicht zur Bestimmung von folgenden Gewichten bzw. Massen verwendet werden:
- im Handelsverkehr;
- das Gewicht, das die Grundlage für die Berechnung von Marktgebühren, Zöllen, Steuern, Prämien, Rabatte, Strafen, Löhne, Entschädigungen oder ähnliche Arten von Gebühren bilden;
- bei der Anwendung von Rechtsbestimmungen und bei der Abgabe von Gutachten in Gerichtsverfahren durch Sachverständige und Gutachter;
- Masse (Gewicht) eines Patienten in der medizinischen Praxis zur Überwachung, Diagnose und Behandlung
- bei der Herstellung von verschreibungspflichtigen Arzneimitteln in Apotheken;
- im Rahmen von Analysen, die von medizinischen und pharmazeutischen Laboratorien durchgeführt werden;
- beim Verpacken von Waren

BENUTZUNGSSICHERHEIT

Überschreiten Sie niemals die maximale Tragfähigkeit der Waage. Bitte beachten Sie, dass das Gewicht auf der Waage vor dem Tarieren ebenfalls in die Belastung einfließt. Das Überschreiten der maximalen Belastung kann die Waage beschädigen.
Seien Sie beim Wiegen von Flüssigkeiten besonders vorsichtig. Die Waage ist nicht gegen das Eindringen von Flüssigkeiten geschützt und kann bei Überflutung beschädigt werden. Verschütten Sie während des Wiegens keine Flüssigkeiten. Wischen Sie verschüttete Flüssigkeiten sofort auf.
Legen Sie die gewogenen Produkte vorsichtig auf die Waage, werfen Sie sie nicht auf die Waagenoberfläche oder in den Waagenbehälter. Plötzliche Stöße auf die Oberfläche der Waage können sie beschädigen. Werfen Sie mit der Waage nicht.
Die Waage ist nicht wasserdicht, bitte bewahren Sie sie in einer trockenen Umgebung auf. Tauchen Sie die Waage nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
Wenn die Waage schwache Batterien anzeigt, ersetzen Sie sie durch neue Batterien oder nehmen Sie sie zumindest aus dem Batteriefach. Auslaufende Batterien können das Produkt beschädigen. Ersetzen Sie immer einen kompletten Satz Batterien. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien entsprechend den örtlichen Vorschriften.
Wenn das Produkt bei Temperaturen außerhalb des Betriebstemperaturbereichs gelagert wurde, lassen Sie es so lange in der Betriebsumgebung, bis sich die Temperatur des Produkts geändert hat, bevor Sie es in Betrieb nehmen oder die Batterien einlegen.

VERWENDUNG DES PRODUKTS

Vorbereitung des Produkts für den Betrieb
Das Produkt sollte ausgepackt werden, indem das gesamte Verpackungsmaterial entfernt wird. Es ist ratsam, die Verpackung aufzubewahren, da sie für die Lagerung und den Transport des Produkts verwendet werden kann.
An der Unterseite der Waage befindet sich ein Fach zum Einlegen der im folgenden Abschnitt genannten Batterien: „TECHNISCHE DATEN":
Öffnen Sie die Klappe des Batteriefachs, indem Sie auf den Riegel drücken. Legen Sie die Batterien ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.
Achtung! Wenn während der Benutzung der Waage die Anzeige LO auf dem Display erscheint, bedeutet dies, dass der Energiestand der Batterien niedrig ist. Schalten Sie in diesem Fall die Waage aus und wechseln Sie die Versorgungsbatterien.
Messbedingungen. Stellen Sie die Waage auf eine flache, harte und ebene Unterlage (Teppiche und Läufer können die Messung beeinträchtigen).
Starten Sie die Waage durch Drücken der Taste ON/OFF. Nach ca. 2 Sekunden erscheint die Anzeige 0. Wenn dies nicht geschieht oder Geschirr auf die Waage gestellt wird, drücken Sie die TARE-Taste. Die Waage wird auf diese Weise tariert, das Display zeigt 0 an.
Das Ausschalten der Waage erfolgt nach Drücken der ON/OFF-Taste. Die Waage ist außerdem mit einem automatischen Abschaltsystem bei Inaktivität ausgestattet, was den Batterieverbrauch reduziert.
Achtung! Die Tasten ON/OFF und TARE können eine einzige Taste sein.

Auswahl der Messeinheit
Nach dem Einschalten der Waage können Sie durch Drücken der UNIT-Taste die Gewichtseinheit ändern. Die Gerätebezeichnung erscheint auf dem Display.

Gewichtsmessung
Nach dem Einschalten und ggf. Tarieren der Waage legen Sie das Produkt auf die Messfläche. Sein Gewicht wird in der gewählten Gewichtseinheit angezeigt.
Wenn es notwendig ist, weitere Produkte zu wiegen, ohne die vorherigen von der Messfläche zu entfernen, z. B. bei der Zugabe von Zutaten des Gerichts. Drücken Sie nach dem Wiegen eines Produkts die TARA-Taste, überprüfen Sie, ob das Display 0 anzeigt, und fügen Sie dann das nächste zu wiegende Produkt hinzu.
Vergewissern Sie sich nur, dass das Gesamtgewicht der auf die Messfläche gelegten Produkte die Höchstlast der Waage nicht überschreitet. Wenn das Symbol EEEE angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Höchstlast der Waage überschritten wurde.
Nach dem Wiegen sollte die Waage ausgeschaltet und die Wartung durchgeführt werden.

WARTUNG UND LAGERUNG DES GERÄTS

Wenn die Messfläche oder die Waagschale verschmutzt ist, reinigen Sie es so schnell wie möglich mit einem weichen, in wässriger Spülmittellösung getränkten Tuch. Entfernen Sie anschließend die Flüssigkeitsreste mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie ab oder lassen sie trocknen. Wenn die Messfläche oder die Waagschale abnehmbar ist, waschen Sie sie unter fließendem Wasser mit einem Geschirrspülmittel ab. Es wird nicht empfohlen, das abnehmbare Geschirr der Waage in mechanischen Geschirrspülern zu waschen. Die Oberfläche des Geschirrs kann verkratzen oder anlaufen.
Reinigen Sie das Produkt nicht mit Scheuermitteln, Alkohol, Lösungsmitteln oder ätzenden Mitteln. Nehmen Sie die Batterien vpr der Reinigung immer aus dem Fach. Setzen Sie die Batterien wieder ein, wenn das Gerät vollständig trocken ist.
Reinigen Sie die Waage nicht, indem Sie sie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
Lagern Sie das Produkt in geschlossenen Räumen unter den unter „TECHNISCHE DATEN" angegebenen Bedingungen. Der Aufbewahrungsort sollte Kinder vor dem Zugriff auf das Produkt schützen.
Wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien aus dem Fach und bewahren Sie das Produkt in der Verpackung auf. Es wird empfohlen, das Produkt in der mit dem Produkt gelieferten Verpackung aufzubewahren.
Es wird empfohlen, das Produkt in der mit dem Produkt gelieferten Verpackung yu transportieren.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальная нагрузка: 5000 г
Минимальная нагрузка: 2 г
Шкала весов: 1 г
Единица измерения веса: кг – г - унция - фунт
Рекомендуемая рабочая среда
- температура: 5 ÷ 35^{O}C
- относительная влажность воздуха RH: ≤ 90%
Температура хранения: 0 ÷ 60^{O}C
Питание:
- батареи:
3 В пост.т. 2 x AAA – батареи не поставляются вместе с продуктом

Весы не должны использоваться для определения веса:
- в процессе торговли;
- являющегося основой для расчета торговых сборов, таможенных пошлин, налогов, премий, скидок, штрафов, вознаграждений, компенсаций или аналогичных видов сборов;
- при применении законодательства и при вынесении экспертами заключений в судебном разбирательстве;
- пациента в медицинской практике для мониторинга, диагностики и лечения;
- при подготовке рецептурных лекарственных средств в аптеках;
- при проведении анализов в медицинских и фармацевтических лабораториях;
- для расфасовки товаров.

БЕЗОПАСНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Никогда не превышайте максимальную нагрузку на весы. Обратите внимание, что в нагрузку весов также включена масса на весах перед тарированием весов. Превышение максимальной нагрузки может привести к повреждению весов.
Будьте предельно осторожны при взвешивании жидкостей. Шкала не защищена от попадания жидкостей и может быть повреждена в случае затопления. Не разбрызгивайте жидкости во время взвешивания. Брызги жидкости следует немедленно вытереть.
Взвешиваемые продукты должны быть аккуратно размещены на весах, их нельзя бросать на поверхность весов или в ее сосуд. Внезапный удар в поверхность весов может привести к их повреждению. Кроме того, нельзя также бросать весы.
Весы не являются водонепроницаемыми, их следует хранить в сухом месте. Не погружайте прибор в воду или какую-либо другую жидкость.
Если весы показывают, что батареи разряжены, замените их новыми батареями или, по крайней мере, извлеките из батарейного отсека. Утечка из батареи может привести к повреждению продукта. Всегда заменяйте весь комплект батарей. Утилизируйте использованные батареи в соответствии с местными правилами.
Если продукт хранился при температуре, выходящей за пределы диапазона рабочих температур, продукт следует оставить в рабочей среде на время, необходимое для самопроизвольного изменения температуры продукта перед запуском или перед установкой батареи.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Подготовка прибора к работе
Распакуйте устройство, удалив все элементы упаковки. Рекомендуется сохранить упаковку для последующего хранения и транспортировки продукта.
В днище весов расположен отсек, в котором находятся батареи, указанные в пункте: «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».
Откройте крышку батарейного отсека, нажав на защелку. При установке батарей соблюдайте правильную полярность. Закройте крышку батарейного отсека.
Внимание! Если во время использования весов на дисплее отображается LO, это указывает на низкий уровень энергии в батареях. В этом случае выключите весы и замените батареи.
Условия измерения. Весы должны быть размещена на плоской, твердой и ровной поверхности (ковры и ковровые покрытия могут исказить результаты измерения).
Запустите весы, нажав кнопку ON/OFF. Примерно через 2 секунды на дисплее отобразится 0. Если этого не происходит или на весы будет помещен сосуд, нажмите кнопку с надписью TARE (тара). Это приведет к тарированию веса, на дисплее отображается 0.
Выключение устройства осуществляется нажатием кнопки ON/OFF. Весы также оснащены системой автоматического отключения в случае бездействия, что снижает расход батареи.
Внимание! Кнопки ON/OFF и TARE могут быть одной кнопкой.

Выбор единицы измерения
Когда весы включены, нажатие кнопки UNIT позволяет изменить единицу измерения. Обозначение единицы появится на дисплее.

Измерение веса
После включения и, возможно, тарирования весов, поместите продукт на измерительную поверхность. Его вес будет отображаться в выбранной единице измерения веса.
При необходимости взвесить следующие продукты без снятия предыдущих с измерительной поверхности, например, при добавлении ингредиентов блюда, после взвешивания одного продукта нажмите кнопку TARE, убедитесь, что на дисплее отображается 0, а затем добавьте следующий продукт, который необходимо взвесить.
Следует обратить внимание, что суммарный вес продуктов, размещенных на измерительной поверхности, не может превышать максимальную нагрузку на весы. Если на дисплее отображается символ EEEE, это означает, что максимальная нагрузка на весы превышена.
После завершения операции взвешивания, следует выключить весы и приступить к уходу за ними.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Если измерительная поверхность или весы загрязнятся, как можно скорее очистите их мягкой тряпочкой, смоченной в водном растворе со средством для мытья посуды. Затем удалите остатки жидкости влажной тряпочкой и высушите или дайте высохнуть. Если измерительную поверхность или весы можно демонтировать, их следует мыть под проточной водой с помощью жидкости для мытья посуды. Не рекомендуется мыть съемные взвешивающие сосуды в посудомоечных машинах. Поверхность сосудов может быть поцарапана или стать матовой.
Не чистите изделие абразивами, спиртом, растворителями или коррозионными веществами. Извлекайте батареи из отсека во время очистки. Установите батареи после того, как прибор полностью высохнет.
Не очищайте весы, погружая их в воду или другую жидкость.
Храните изделие в помещениях в условиях, перечисленных в пункте «ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ». Место хранения должно быть защищено от доступа детей.
Если прибор не используется в течение длительного времени, извлеките батареи из отсека и храните его в упаковке. Рекомендуется хранить изделие в упаковке, поставляемой вместе с изделием.
Рекомендуется транспортировать изделие в упаковке, поставляемой вместе с изделием.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальне навантаження: 5000 г
Мінімальне навантаження: 2 г
Вагова шкала: 1 г
Вагова одиниця: кг – г - унція - фунт
Рекомендоване робоче середовище:
- температура: 5 ÷ 35^{O}C
- відносна вологість повітря RH: ± 90%
Температура зберігання: 0 ÷ 60^{O}C
Джерело живлення:
- батареї:
3 В пост.т. 2 x AAA – батареї не поставляються разом з продуктом

Ваги не повинні використовуватися для визначення маси:
- у процесі торгівлі;
- що є підставою для розрахунку торгових зборів, митних зборів, податків, премій, знижок, пені, винагороди, відшкодувань або подібних видів зборів;
- при застосуванні законодавства та наданні висновків у судовому порядку експертами;
- пацієнта у медичній практиці для моніторингу, діагностики та лікування;
- при приготуванні рецептурних лікарських засобів в аптеках;
- при проведенні аналізів медичними та фармацевтичними лабораторіями;
- при пакування товарів.

БЕЗПЕКА ВИКОРИСТАННЯ

Ніколи не перевищуйте максимальне навантаження ваг. Зверніть увагу, що маса на вагах перед тарируванням також включається до навантаження. Перевищення максимального навантаження може привести до пошкодження ваг.
Слід дотримуватися особливої обережності при зважування рідин. Ваги не захищені від потрапляння рідин і можуть бути пошкоджені у разі затоплення. Не розбризкуйте рідини під час зважування. Бризки рідини слід негайно витерти.
Зважені продукти повинні бути акуратно розміщені на вагах, їх не можна кидати на поверхню ваг або в посудину ваг. Раптовий удар по поверхні ваш може їх пошкодити. Також не можна кидати ваги.
Ваги не є водонепроникними, її слід зберігати в сухому середовищі. Не занурюйте пристрій у воду або будь-яку іншу рідину.
Якщо ваги вказують на низький рівень заряду батарей, замініть їх новими або, принаймні, витягніть з батарейного відсіку. Витік батареї може знищити виріб. Завжди замінюйте весь комплект батарей. Використані батареї повинні бути утилізовані відповідно до місцевих правил.
Якщо продукт зберігався при температурі, що виходить за межі робочого діапазону температур, його слід залишити в робочому середовищі на час, необхідний для спонтанної зміни температури продукту перед запуском або перед встановленням батареї.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Підготовка продукту до роботи
Виріб потрібно розпакувати, повністю усуваючи всі елементи упаковки. Рекомендується залишити упаковку для подальшого зберігання та транспортування виробу.
У днищі ваг знаходиться відсік, в якому слід встановити батареї, зазначені в пункті: «ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ».
Відкрийте кришку батарейного відсіку, натиснувши засувку. При установці батарей дотримуйтесь правильної полярності. Закрийте кришку відсіку батарей.
Увага! Якщо під час використання шкали на дисплеї відображається LO, це вказує на низький рівень енергії в батареях. У цьому випадку вимкніть ваги та замініть батареї живлення.
Умови вимірювання. Ваги слід поставити на плоскій, твердій і рівній поверхні (килими і килимові покриття можуть спотворити показання вимірювання).
Запустіть ваги, натиснувши кнопку ON/OFF. Приблизно через 2 секунди на дисплеї відобразиться 0. Якщо цього не відбувається або на вагах буде поставлено посуд, натисніть кнопку з позначкою TARE. Це призведе до тарування ваг, на дисплеї відобразиться 0.
Вимкнення пристрою здійснюється натисканням кнопки ON/OFF. Ваги також мають систему автоматичного вимкнення у разі бездіяльності, що зменшує витрату батарей.
Увага! Кнопки ON/OFF і TARE можуть бути однією кнопкою.

Вибір одиниць вимірювання
Коли ваги увімкнені, натискання кнопки UNIT дозволяє змінити одиницю ваги. Символ одиниці вимірювання з'явиться на дисплеї.

Вимірювання ваги
Після увімкнення та можливого тарування ваг помістіть продукт на вимірювальну поверхню. Його вага відображатиметься в обраних одиницях ваги.
Якщо необхідно зважити наступні продукти, не знімаючи попередні з вимірювальної поверхні, наприклад, при додаванні інгредієнтів страви, після зважування одного продукту натисніть кнопку TARE, переконайтеся, що на дисплеї відображається 0, а потім додайте наступний продукт, який потрібно зважити.
Слід лише зазначити, що сума мас продуктів, розміщених на вимірювальній поверхні, не може перевищувати максимального навантаження ваг. Якщо на дисплеї відображається символ EEEE, це означає, що перевищено максимальне навантаження ваг.
Після завершення зважування слід вимкнути ваги та приступити до обслуговування ваг.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Якщо вимірювальна поверхня або посудина для зважування забруднилися, якнайшвидше очистіть їх м'якою ганчіркою, змоченою у водяному розчині із засобом для миття посуду. Потім видаліть залишки рідини вологою ганчіркою і висушіть або дайте висохнути. Якщо вимірювальну поверхню або посудину для зважування можна демонтувати, їх слід мити під проточною водою з рідиною для миття посуду. Не рекомендується мити знімний посуд для зважування в посудомийних машинах. Поверхня посудини може подряпатися або и стати матовою.
Не очищайте виріб абразивами, спиртом, розчинниками або корозійними речовинами. Завжди виймайте батареї з відсіку під час очищення. Знову встановіть батареї після того, як продукт повністю висохне.
Не очищайте ваги, занурюючи їх у воду або будь-яку іншу рідину.
Зберігайте пристрій у приміщенні в умовах, перелічених у пункті «ТЕХНІЧНІ ДАНІ». Місце зберігання виробу повинно бути захищене від дітей.
Якщо пристрій не використовується протягом тривалого часу, вийміть батареї з відсіку та зберігайте його в упаковці. Рекомендується зберігати виріб в упаковці, доданій до виробу.
Виріб рекомендується транспортувати в упаковці, що поставляється разом з виробом.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maksimali apkrova: 5000 g
Minimali apkrova: 2 g
Svarstyklių skalė: 1 g
Svorio vienetas: kg – g - oz - lb
Rekomenduojama darbo aplinka:
- temperatūra: 5 ÷ 35 ^{O}C,
- santykinis oro drėgnumas RH: ≤ 90%
Laikymo temperatūra: 0 ÷ 60 ^{O}C
Maitinimas:
- baterijos:
3 V d.c. 2 baterijos AAA - baterijos nėra pristatomos su produktu

Svarstyklės neturi būti naudojamos masei nustatyti:
- prekybos veikloje;
- jei jos pagrindu apskaičiuojamos rinkliavos, muitai, mokesčiai, premijos, nuolaidos, baudos, atlyginimai, žalos atlyginimai ar panašaus pobūdžio mokesčiai;
- taikant teisinius reglamentus ir liudininkams ekspertams bei ekspertams teikiant išvadas teismo procese;
- medicinos praktikos pacientui stebėti, diagnozuoti ir gydyti;
- ruošiant receptinius vaistus vaistinėse;
- atliekant tyrimus medicinos ir farmacijos laboratorijose;
- pakuojant prekes.

NAUDOJIMO SAUGUMAS

Niekada neviršykite maksimalios svarstyklių apkrovos. Atkreipkite dėmesį, kad svoris ant svarstyklių prieš kalibravimą taip pat įtraukiamas į apkrovą. Viršijus maksimalią apkrovą galima sugadinti svarstykles.
Būkite ypač atsargūs sverdami skysčius. Svarstyklės nėra apsaugotos nuo skysčių patekimo ir gali būti sugadintos užpylimo atveju. Svėrimo metu nešlakstykite skysčių. Išsipylusius skysčius reikia nedelsiant nuvalyti.
Sveriamus produktus reikia atsargiai padėti ant svarstyklių, o ne mesti ant svarstyklių paviršiaus ar į jų indą. Staigus smūgis į svarstyklių paviršių gali jas sugadinti. Be to, negalima mėtyti pačiu svarstyklių.
Svarstyklės nėra atsparios vandeniui, jas reikia laikyti sausoje aplinkoje. Nemerkti svarstyklių vandenyje ar kitame skystyje.
Jei svarstyklės rodo, kad baterijos senka, pakeiskite jas naujomis baterijomis arba bent išimkite iš baterijų skyriaus. Baterijos nuotėkis gali sugadinti produktą. Visada pakeiskite visą baterijų komplektą. Sunaudotos baterijos turi būti utilizuota pagal vietines taisykles.
Jei gaminys buvo laikomas temperatūroje, esančioje už darbinės temperatūros ribų, prieš paleisdami ar montuodami baterijas, palikite darbo aplinkoje tiek laiko, kiek reikia, kad produkto temperatūra savaime pasikeistų.

PRODUKTO NAUDOJIMAS

Produkto paruošimas darbui
Produktas turi būti išpakuotas, visiškai pašalinus visus pakavimo elementus. Rekomenduojama laikyti pakuotę tolimesniam produkto saugojimui ir transportavimui.
Svarstyklių apačioje yra kamera, kurioje reikia įrengti baterijas, išvardytas punkte: „TECHNINIAI DUOMENYS".
Atidarykite baterijų skyriaus dangtelį paspausdami skląstį. Įdėkite bateriją, dedami atkreipkite dėmesį į tinkamą poliškumą. Uždarykite baterijos kameros dangtį.
Dėmesio! Jei naudojant svarstykles ekrane rodoma LO, tai reiškia, kad baterijose yra mažai energijos. Tokiu atveju išjunkite svarstykles ir pakeiskite maitinimo baterijas.
Matavimo sąlygos. Svarstykles reikia dėti ant plokščio, kieto ir lygaus paviršiaus (kilimai ir kiliminės dangos gali trikdyti matavimą).
Paleiskite svarstykles paspausdami ON/OFF mygtuką. Po maždaug 2 sekundžių ekrane bus rodoma 0. Jei taip neatsitiko arba ant svarstyklių uždėtas indas, paspauskite mygtuką, pažymėtą TARE. Tai sukalibruos svarstykles, ekrane bus rodoma 0.
Svarstyklės išjungiamos paspaudus mygtuką ON/OFF. Svarstyklės taip pat turi automatinio išjungimo sistemą neveikimo atveju, o tai sumažina baterijų suvartojimą.
Dėmesio! Mygtukai ON/OFF ir TARE gali būti vienu mygtuku.

Matavimo vieneto pasirinkimas
Įjungus svarstykles, paspaudus mygtuką UNIT galima keisti matavimo vienetą. Vieneto žymėjimas pasirodys ekrane.

Svorio matavimas
Įjungę ir, jei įmanoma, sukalibravus svarstykles, padėkite produktą ant matavimo paviršiaus. Jo svoris bus rodomas pasirinktu svorio vienetu.
Jei reikia pasverti kitus produktus, nepašalinant ankstesnių iš matavimo paviršiaus, pvz., įdedant į indą ingredientų. Pasvėrę vieną produktą, paspauskite TARE mygtuką, patikrinkite, ar ekrane rodoma 0, tada pridėkite kitą sveriamą produktą.
Pažymėtina tik tai, kad produktų, esančių ant matavimo paviršiaus, masės suma negali viršyti didžiausios svarstyklių apkrovos. Jei ekrane rodomas simbolis EEEE, tai reiškia, kad viršijama didžiausia svarstyklių apkrova.
Pasibaigus svėrimo operacijai, svarstyklės turi būti išjungtos ir patikrintos.

PRODUKTO PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Jei matavimo paviršius arba svėrimo indas tampa nešvarus, kuo greičiau nuvalykite juos minkštu skudurėliu su vandenio ir indų plovimo skysčio tirpalu. Tada pašalinkite likusį skystį drėgnu skudurėliu ir išdžiovinkite arba leiskite išdžiūti. Jei matavimo paviršių arba svėrimo indą galima išmontuoti, juos reikia nuplauti po tekančiu vandeniu su indų plovimo skysčiu. Nuimamų svėrimo indų nerekomenduojama plauti indaplovėse. Indų paviršius gali būti subraižytas arba taps matinis.
Nevalykite produkto abrazyvais, alkoholiu, tirpikliais ar ėsdinančiomis medžiagomis. Valydami visada išimkite baterijas iš skyriaus. Kai produktas visiškai išdžius, įdėkite baterijas.
Nevalykite svarstyklių panardindami jas vandenyje ar kitame skystyje.
Produktą laikykite patalpoje, „TECHNINIAI DUOMENYS" skyriuje nurodytomis sąlygomis. Laikymo vieta turėtų neleisti vaikams prieiti prie produkto.
Jei produktas nenaudojamas ilgą laiką, išimkite baterijas iš skyriaus ir laikykite jį pakuotėje. Rekomenduojama laikyti produktą kartu su produktu pateiktoje pakuotėje.
Produktą rekomenduojama transportuoti kartu su produktu pateiktoje pakuotėje.

TEHNISKIE DATI

Maksimālā slodze: 5000 g
Minimālā slodze: 2 g
Svaru skala: 1 g
Svara mērvienība: kg – g – oz – lb
Ieteicamie darba apstākļi:
— temperatūra: 5÷35 °C
— relatīvais gaisa mitrums RH: ≤ 90 %
Uzglabāšanas temperatūra: 0÷60 °C
Barošana:
— baterijas:
3 V DC 2 × AAA — baterijas neietilpst izstrādājuma komplektā

Svarus nedrīkst izmantot, lai noteiktu svaru:
— tirdzniecības apritē;
— kas ir pamats nodevu, tarifu, nodokļu, prēmiju, sodanaudas, kompensāciju, atlīdzību vai tamlīdzīgu maksājumu aprēķināšanai;
— piemērojot tiesību aktus un sniedzot ekspertu atzinumus tiesu procesos;
— medicīnas praksē, sverot pacientu novērošanas, diagnosticēšanas un ārstniecības vajadzībām;
— lai pagatavotu zāles pēc receptes aptiekās;
— veicot analīzes medicīnas un farmācijas laboratorijās;
— iepakojot preces.

LIETOŠANAS DROŠĪBA

Nekad nepārsniedziet maksimālo svaru slodzi. Ņemiet vērā, ka slodzē tiek iekļauts arī svars, kas novietots uz svariem pirms to tarēšanas. Maksimālās slodzes pārsniegšana var izraisīt svaru bojājumu.
Ievērojiet īpašu piesardzību, sverot šķidrumus. Svari nav aizsargāti pret šķidrumu iekļūšanu to iekšā un var tikt bojāti apliešanas gadījumā. Neizšļakstiet šķidrumus svēršanas laikā. Nekavējoties noslaukiet izšļakstītus šķidrumus.
Piesardzīgi novietojiet svērtus produktus uz svariem, nekad nemeties tos uz svaru virsmu vai to traukā. Straujš trieciens pa skalas virsmu var izraisīt tās bojājumu. Nemetiet arī pašus svarus.
Svari nav ūdensizturīgi, uzglabājiet tos sausā vietā. Neiegremdējiet svarus ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.
Ja svari signalizē zemu bateriju uzlādes līmeni, nomainiet tās pret jaunām vai vismaz izņemiet tās no bateriju nodalījuma. Noplūde no baterijām var iznīcināt ierīci. Vienmēr nomainiet visu bateriju komplektu. Utilizējiet izlietotās baterijas saskaņā ar vietējo tiesību aktu noteikumiem.
Ja produkts tika uzglabāts temperatūrā ārpus darba temperatūras diapazona, pirms ierīces iedarbināšanu vai bateriju ievietošanu tajā atstājiet to darba vidē uz laiku, kas nepieciešams, lai ierīce pati izmainītu savu temperatūru.

IERĪCES LIETOŠANA

Ierīces sagatavošana darbībai
Izpakojiet ierīci, noņemot no tās visus iepakojuma elementus. Ieteicams saglabāt iepakojumu turpmākai ierīces uzglabāšanai un transportēšanai.
Svaru apakšā ir nodalījums, kur jāievieto punktā "TEHNISKIE DATI" minētās baterijas.
Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu, nospiežot fiksatoru. Ievietojiet baterijas nodalījumā, pievēršot uzmanību pareizai polaritātei. Aizveriet bateriju nodalījuma vāciņu.
Uzmanību! Ja svaru lietošanas laikā uz displeja parādās rādījums "LO", tas nozīmē zemu enerģijas līmeni baterijās. Šādā gadījumā izslēdziet svarus un nomainiet barošanas baterijas pret jaunām.
Mērīšanas apstākļi. Uzstādiet svarus uz plakanas, cietas un līdzenas virsmas (paklāji un mīksti grīdas segumi var traucēt mērīšanu).
Iedarbiniet svarus, nospiežot pogu "ON/OFF". Pēc aptuveni divām sekundēm uz displeja parādās "0". Ja tas nenotiek vai uz svariem ir novietots trauks, nospiediet pogu, kas apzīmēta ar "TARE". Svari tiek tarēti, un uz displeja parādās "0".
Lai izslēgtu svarus, nospiediet pogu "ON/OFF". Svari ir arī aprīkoti ar automātiskās izslēgšanās sistēmu to bezdarbības gadījumā, kas ļauj samazināt bateriju patēriņu.
Uzmanību! Pogas "ON/OFF" un "TARE" var būt viena poga.

Mērvienības izvēle
Nospiežot pogu "UNIT" pēc svaru ieslēgšanas, var mainīt svara mērvienību. Uz displeja parādās mērvienības apzīmējums.

Svara mērīšana
Pēc svaru ieslēgšanas un, ja nepieciešams, to tarēšanas veikšanas novietojiet produktu uz mērīšanas virsmas. Produkta svars

tiek parādīts izvēlētajā svara mērvienībā.
Ja nepieciešams nosvērt citus produktus bez iepriekšējo produktu noņemšanas no mērīšanas virsmas, piemēram, pievienojot ēdiena sastāvdaļas, pēc viena produkta nosvēršanas nospiediet pogu "TARE", pārliecinieties, ka displejs parāda "0", un pievienojiet citu produktu, kas jānosver.
Pievērsiet uzmanību tam, lai uz mērīšanas virsmas novietoto produktu svara summa nepārsniegtu maksimālo svaru slodzi. Ja uz displeja parādās simbols "EEEE", tas nozīmē, ka ir pārsniegta maksimālā svaru slodze.
Kad svēršana ir pabeigta, izslēdziet svarus un veiciet to tehnisko apkopi.

IERĪCES TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Ja mērīšanas virsma vai svaru trauks kļūst netīri, iztīrīt tos pēc iespējas ātrāk ar mīkstu lupatiņu, kas samitrināta ar trauku mazgāšanas līdzekļa ūdens šķīdumu. Pēc tam noņemiet šķīduma atliekas ar mitru lupatiņu un nosusiniet ierīci vai ļaujiet tai izžūt. Ja mērīšanas virsma vai svaru trauks ir demontējami, nomazgājiet tos zem tekoša ūdens strūklas, izmantojot trauku mazgāšanas līdzekli. Nav ieteicams mazgāt noņemamus svaru traukus mehāniskās trauku mazgājamajās mašīnās. Trauku virsma var tikt saskrāpēta vai kļūt matēta.
Netīriet ierīci ar abrazīviem līdzekļiem, spirtu, šķīdinātājiem vai kodīgām vielām. Vienmēr izņemiet baterijas no nodalījuma uz svaru tīrīšanas laiku. Ievietojiet baterijas nodalījumā pēc ierīces pilnīgas izžūšanas.
Netīriet svarus, iegremdējot tos ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.
Uzglabājiet ierīci telpās, punktā "TEHNISKIE DATI" norādītajos apstākļos. Uzglabāšanas vietas ir jānodrošina aizsardzību pret bērnu piekļuvi ierīcei.
Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, izņemiet baterijas no nodalījuma un uzglabājiet ierīci iepakojumā. Ierīci ieteicams uzglabāt oriģinālajā iepakojumā.
Ierīci ieteicams transportēt oriģinālajā iepakojumā.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximální zatížení: 5000 g
Minimální zatížení: 2 g
Dělení stupnice: 1 g
Hmotnostní jednotka: kg – g - oz (unce) - lb
Doporučené podmínky pracoviště:
- teplota: 5 ÷ 35 ^{O}C,
- relativní vlhkost vzduchu RH: ≤ 90%
Teplota skladování: 0 ÷ 60 ^{O}C
Napájení:
- baterie:
3 V DC 2 x AAA – baterie nejsou dodávány s výrobkem

Váha se nesmí používat ke stanovení hmotnosti:
- v obchodním styku;
- tam,.kde je váha základem pro výpočet tržních poplatků, cel, daní, prémií, slev, sankcí, odměn, náhrad nebo podobných druhů poplatků;
- při uplatňování právních předpisů a při vydávání posudků v soudních řízeních prováděných soudními znalci a experty;
- u pacientů v lékařské praxi za účelem sledování, diagnostiky a léčby;
- při přípravě léků na lékařský předpis v lékárnách;
- při analýzách prováděných lékařskými a farmaceutickými laboratořemi;
- se zabaleným zbožím.

BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

Nikdy nepřekračujte maximální zatížení váhy. Vezměte prosím na vědomí, že do hmotnosti na váze je započítaná také hmotnost nacházející se na váze před tárováním. Překročení maximálního zatížení může poškodit váhu.
Zejména buďte opatrní při vážení kapalin. Váha není chráněna před vniknutím kapalin a v případě zalití může dojít k jejímu poškození. Během vážení kapaliny nerozstřikujte. Rozstříkané kapaliny je třeba okamžitě setřít.
Vážené výrobky by měly být na váhu jemně položeny, ne hozeny na povrch váhy nebo do její nádoby. Náhlý náraz na povrch váhy ji může poškodit. Také nelze váhou házet.
Váha není vodotěsná, je třeba ji skladovat v suchém prostředí. Neponořujte váhu do vody nebo do jiné tekutiny.
Pokud váha signalizuje stav vybití baterie, vyměňte baterii ji za novou nebo ji alespoň vyjměte z prostoru pro baterie. Únik baterie může váhu poškodit. Vždy vyměňte celou sadu baterií. Použité baterie zlikvidujte podle místních předpisů.
Pokud byla váha skladována při teplotě mimo rozsah provozní teploty, měla by být před spuštěním nebo před instalací baterie ponechána v provozním prostředí po dobu nezbytnou ke změně teploty teplotu provozní.

POUŽITÍ VÁHY

Příprava váhy k práci
Váhu vybalte a odstraňte všechny obalové prvky. Doporučuje se uschovat obal pro pozdější skladování a přepravu váhy.
Ve spodní části váhy je prostor určený pro baterie uvedené v bodě: „TECHNICKÉ ÚDAJE".
Stisknutím západky otevřete klapku prostoru pro baterie. Při instalaci baterií dbejte na správné umístění pólů. Uzavřete kryt prostoru pro baterie.
UPOZORNĚNÍ! Pokud se během používání váhy na displeji zobrazí LO, znamená to nízkou úroveň energie v bateriích. V takovém případě váhu vypněte a baterie vyměňte.
Podmínky vážení. Váha by měla být umístěna na rovné, tvrdé a rovnoměrné podložce (obklady a vložky mohou narušit měření).
Váhu uvedete do provozu stisknutím tlačítka ON/OFF. Asi po 2 sekundách se na displeji zobrazí „0". Pokud k tomu nedojde nebo je na váze umístěna nádoba, stiskněte tlačítko označené TARE. Tím se váha s hmotností nádoby vynuluje a na displeji se zobrazí „0".
Po stisknutí tlačítka ON/OFF se váha vypne. Pro případ delší nečinnosti má váha systém automatického vypnutí, což snižuje spotřebu baterie.
UPOZORNĚNÍ! Tlačítka ON/OFF a TARE mohou být v jednom tlačítku.

Změna měrné jednotky
Při zapnuté váze můžete změnit jednotku váhy stisknutím tlačítka UNIT (JEDNOTKA). Označení jednotky ze zobrazí na displeji.

Měření hmotnosti
Po zapnutí a případném vynulování váhy s odměrnou nádobou (tárování) umístěte na vážicí plochu substanci k vážení. Její hmotnost se zobrazí ve zvolené jednotce hmotnosti.

Pokud je nutné zvážit další substance bez odstranění těch předchozích z vážicí plochy, např. při přidávání ingrediencí pokrmu, po zvážení jedné substance stiskněte tlačítko TARE (TÁROVÁNÍ), zkontrolujte, zda se na displeji zobrazuje „0“, potom přidejte další substanci k vážení.
Je třeba pouze dávat pozor, aby součet hmotností substancí umístěných na vážicí ploše nepřesáhl maximální zatížení váhy. Pokud je na displeji zobrazen symbol EEEE, znamená to, že je překročena maximální zátěž váhy.
Po dokončení procesu vážení je nutno váhu vypnout, očistit a připravit ke skladování.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ VÝROBKU

Pokud se odvažovací plocha nebo nádoba ušpiní, co nejdříve ji očistěte měkkým hadříkem namočeným v roztoku prostředku na mytí nádobí. Potom zbývající kapalinu odstraňte vlhkým hadříkem a osušte nebo nechte uschnout. Pokud lze odměrnou plochu nebo odvažovací nádobu demontovat, je třeba ji umýt pod tekoucí vodou prostředkem na mytí nádobí. Nedoporučuje se umývat odnímatelné vážicí nádobí v myčkách nádobí. U tohoto nádobí může dojít k poškrábání, nebo zmatnění.
Váhu nečistěte brusivy, alkoholem, rozpouštědly nebo žíravinami. Během čištění vždy vyjměte baterie z jejich prostoru. Po úplném vysušení výrobku baterie znovu nainstalujte.
Nečistěte váhu ponořením do vody nebo jiné kapaliny.
Váhu skladujte v interiéru za podmínek uvedených v části „TECHNICKÉ ÚDAJE“. Úložný prostor by měl být chráněn proti přístupu dětí.
Pokud se váha delší dobu nepoužívá, vyjměte baterie z jejich prostoru a váhu skladujte v obalu. Doporučujeme váhu skladovat v originálním obalu.
Doporučuje se přepravovat váhu v obalu, který je k ní přiložen,.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Maximálne zaťaženie: 5000 g
Minimálne zaťaženie: 2 g
Mierka váhy: 1 g
Jednotka hmotnosti: kg – g – oz – lb
Odporúčaný pracovné prostredie:
- teplota: 5 ÷ 35 °C,
- relatívna vlhkosť vzduchu RH: ≤90 %
Teplota skladovania: 0 ÷ 60 °C
Napájanie:
- batérie:
3 V DC 2 x AAA – batérie nie sú dodané spolu s výrobkom

Váha nie je určená na určovanie hmotnosti:
- v obchodoch;
- ako základ na výpočet tržnicových poplatkov, ciel, daní, prémií, zliav, pokút, odmien, odškodnení alebo podobných poplatkov;
- pri vypĺňaní požiadaviek platnej legislatívy a pri vydávaní posudkov v súdnych konaniach znalcami a expertmi;
- pri poskytovaní zdravotníckej starostlivosti na monitorovanie, diagnostiku a liečbu;
- pri príprave liekov vydávaných na lekársky predpis v lekárňach;
- pri vykonávaní analýz lekárskymi a farmaceutickými laboratóriami;
- pri balení tovarov.

BEZPEČNOSŤ POUŽÍVANIA

Nikdy neprekračuje prípustné zaťaženie váhy. Nezabúdajte, do celkového zaťaženia sa započíta aj hmotnosť výrobkov, ktoré boli na váhe pred vynulovaním (funkcia TARA). Váha sa v dôsledku prekročenie prípustného zaťaženia môže poškodiť.
Pri vážení kvapalín postupujte opatrne. Váha nie je chránená pred preniknutím kvapalín, preto sa v prípade zaliatia môže poškodiť. Pri vážení dávajte pozor, aby sa kvapaliny nerozliali, nepošpliechali ap. Rozliate, pošpliechané kvapaliny okamžite poutierajte.
Vážené výrobky umiestňujte na váhe jemne, nehádžte ich na povrch váhy ani do jej nádoby. Váha sa v dôsledku náhleho, prudkého náraz do vážiacej plochy môže poškodiť. Váha nesmie spadnúť, prudko naraziť.
Váha nie je vodotesná, uchovávajte ju v suchom prostredí. Váhu neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
Ak váha ukazuje nízke nabitie batérií, vymeňte ich, vložte nové batérie alebo aspoň vyberte staré z komory batérií. Výrobok sa v dôsledku úniku elektrolytu z batérií môže poškodiť. Vždy vymieňajte všetky batérie súčasne. Použité batérie odstráňte v súlade s príslušnými miestnymi predpismi a normami.
Ak ste výrobok skladovali pri teplote mimo rozsahu prevádzkových teplôt, pred spustením alebo pred vložením batérií výrobok ponechajte v prevádzkovom prostredí, kým sa teplota výrobku samočinne nevyrovná.

POUŽÍVANIE VÝROBKU

Príprava výrobku na použitie
Výrobok rozbaľte a odstráňte všetky prvky balenia/obalu. Odporúčame, aby ste balenie/obal uchovali na neskoršie skladovanie a prepravu výrobku.
V spodnej časti váhy je komora, do ktorej vložte batérie tak, ako je to uvedené v bode: „TECHNICKÉ PARAMETRE".
Otvorte klapku komory batérií stlačením západky. Vložte batérie, pričom pri vkladaní batérií zachovajte správnu polarizáciu. Zatvorte veko komory batérií.
Pozor! Ak sa pri používania váhy zobrazí na displeji LO, znamená to, že batérie sú už skoro vybité. V takom prípade váhu vypnite a vymeňte batérie.
Podmienky merania. Váhu položte na plochý, tvrdý a rovný podklad (koberce môžu narušiť presnosť merania).
Spustite váhu stlačením tlačidla ON/OFF. Približne po 2 sekundách sa na displeji zobrazí 0. Ak sa nezobrazí 0, alebo ak je na váhe položená nádoba, stlačte tlačidlo vynulovania TARE. Váha sa následne vynuluje, a na displeji sa zobrazí 0.
Váhu vypnete stlačením tlačidla ON/OFF. Váha má tiež systém samočinného vypnutia, ktorý váhu vypne po istom čase nepoužívania váhy, čo pomáha znížiť spotrebu batérií.
Pozor! Tlačidlá ON/OFF a TARE môžu byť jedným tlačidlom.

Nastavenie meracej jednotky
Keď je váha zapnutá, stlačením tlačidla UNIT (JEDNOTKA) môžete zmeniť jednotku váhy. Na displeji sa zobrazí označenie jednotky.

Meranie hmotnosti
Po zapnutí a prípadnom vynulovaní váhy položte výrobok na meraciu plochu. Hmotnosť meraného výrobku sa zobrazí vo zvolenej jednotke hmotnosti.
Ak potrebujete odvážiť ďalšie výrobky bez toho, aby ste z meracej plochy odstránili predchádzajúce výrobky, napr. pri pridávaní ďalších zložiek jedla.. Keď zvážite jeden výrobok, stlačte tlačidlo TARE, skontrolujte, či sa na displeji zobrazila 0, a potom pridajte ďalší výrobok, ktorý chcete odvážiť.
Pripomíname, že súčet hmotností výrobkov, ktoré položíte na meraciu plochu, nesmie prekročiť prípustné zaťaženie váhy. Ak sa na displeji zobrazí symbol EEEE, znamená to, že je prekročené prípustné zaťaženie váhy.
Keď skončíte vážiť, váhu vypnite a vykonajte potrebnú údržbu.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE VÝROBKU

Ak sa znečistí meracia plocha alebo odmerná nádoba, čo najskôr ju očistite mäkkou handričkou namočenej vo vode s prostriedkom na umývanie riadu. Potom vlhkou handričkou poutierajte zostávajúcu kvapalinu, a následne vysušte alebo nechajte vyschnúť. Ak sa meracia plocha alebo nádoba váhy dajú zložiť, môžete ich umývať pod tečúcou vodou s prostriedkom na umývanie riadu. Neodporúčame, aby ste odnímateľné nádoby váhy umývali v umývačkách riadu. Povrch nádob sa môže poškriabať alebo stratiť lesk.
Výrobok nečistite brúsnymi, drsnými prostriedkami, alkoholom, rozpúšťadlami alebo žieravinami. Pred čistením vždy vyberte batérie z komory batérií. Batérie vložte do komory batérie až vtedy, keď výrobok úplne vyschne.
Váhu v žiadnom prípade nečistite ponorením do vody ani do inej kvapaliny.
Výrobok uchovávajte v miestnostiach, v takých podmienkach, ako je to uvedené v bode „TECHNICKÉ PARAMETRE“. Miesto uchovávania musí byť mimo dosahu detí.
Ak výrobok nebudete dlhší čas používať, vyberte batérie z komory batérií, a výrobok uchovávajte vo vhodnom obale. Odporúčame, aby ste výrobok uchovávali v originálnom obale, dodanom spolu s výrobkom.
Odporúčame, aby ste výrobok prepravovali v originálnom obale, dodanom spolu s výrobkom.

MŰSZAKI ADATOK

Maximális terhelhetőség: 5000 g
Minimális terhelhetőség: 2 g
Lépték: 1 g
Súly mértékegység: kg – g - oz - lb
Ajánlott üzemi környezet:
- hőmérséklet: 5 ÷ 35 ^{O}C,
- relatív páratartalom RH: ≤ 90%
Tárolási hőmérséklet: 0 ÷ 60 ^{O}C
Tápellátás:
- elemek:
3 V d.c. 2 x AAA elem – az elemek nem képezik a készlet részét

A mérleg nem használható súly meghatározására:
- kereskedelmi környezetben;
- kereskedelmi díjak, vámok, adók, bónuszok, kedvezmények, büntetések, juttatások, kártérítések vagy hasonló díjak kiszámításakor;
- jogi előírások alkalmazásakor, valamint bírósági eljárásokban szakértők általi véleménynyilvánításkor;
- orvosi praxisban páciens súlyának figyelemmel kísérésére, diagnosztizálására és gyógyításra;
- vényköteles gyógyszerek gyógyszertárakban történő előállításakor;
- orvosi és gyógyszerészeti laboratóriumok által végzett vizsgálatok során;
- árucsomagoláskor.

BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT

Soha ne lépje túl a mérleg maximális terhelhetőségét. Felhívjuk figyelmét, hogy a mérleg terhelhetőségébe beleszámít a nullázás előtt felhelyezett súly is. A maximális terhelhetősség túllépése károsíthatja a mérleget.
Folyadékok mérésekor fokozott óvatossággal járjon el. A mérleg nincs védve a folyadékok behatolása ellen, és folyadékkiömlés esetén megsérülhet. Mérés közben ne fröcsköljön folyadékokat. A kifröccsent folyadékokat azonnal le kell törölni.
A mért termékeket óvatosan kell a mérlegre helyezni, és nem szabad a mérleg felszínére vagy az edénybe dobni. A mérleg felületére gyakorolt hirtelen hatás károsíthatja azt. Magát a mérleget se dobja el.
A mérleg nem vízálló, száraz környezetben tárolja. Ne merítse a mérleget vízbe vagy egyéb folyadékba.
Ha a mérleg azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, cserélje ki, vagy vegye ki az elemtartóból. A szivárgó akkumulátor károsíthatja a terméket. Mindig egyszerre cserélje az elemeket. Az elhasznált elemeket a helyi előírásoknak megfelelően hasznosítsa újra.
Ha a terméket az üzemi hőmérséklettartományon kívül tárolja, a bekapcsolás vagy az elemek behelyezése előtt hagyja a terméket az üzemi környezetben, amíg annak hőmérséklete magától meg nem változik.

A TERMÉK HASZNÁLATA

A termék használatra való előkészítése
Csomagolja ki a terméket és távolítsa el a csomagolás mindegyik elemét. Ajánlott a csomagolást a termék későbbi tárolása vagy szállítása céljából megőrizni.
A mérleg alján egy kamra található, amelybe az alábbi pontban megadott elemeket kell behelyezni: „MŰSZAKI ADATOK”.
Nyissa ki az elemtartó fedelét a retesz megnyomásával. Helyezze be az elemet, ügyelve a megfelelő polaritásra. Zárja le az elemtartó fedelét.
Figyelem! Ha a mérleg használata közben a kijelzőn a LO felirat jelenik meg, az energiaszint túl alacsony. Ebben az esetben kapcsolja ki a mérleget, és cserélje ki az elemeket.
Mérés feltételei. A mérleget sima, kemény és egyenletes felületre helyezze (a szőnyegek és puha felületek megzavarhatják a mérést).
Kapcsolja be a mérleget az ON/OFF gomb megnyomásával. Körülbelül 2 másodperc elteltével a kijelzőn megjelenik a 0. Ha ez nem történik meg, vagy egy edényt helyez a mérlegre, nyomja meg a TARE felirattal ellátott gombot. Ez nullázza a mérleget, a kijelzőn pedig a 0 látható.
A készülék az ON/OFF gomb megnyomása után kikapcsol. A mérleg automatikus leállító rendszerrel is rendelkezik inaktivitás esetén, ami csökkenti az elemek fogyasztását.
Figyelem! Az ON/OFF és a TARE gomb egy gomb lehet.

Mértékegység kiválasztása
Amikor a mérleg be van kapcsolva, a UNIT gomb megnyomása lehetővé teszi a mértékegység módosítását. A kijelzőn megjelenik a mértékegység jele.

Súlymérés
A mérleg bekapcsolása és esetleges nullázása után helyezze a terméket a mérőfelületre. A súly a kiválasztott mértékegységben jelenik meg.
Ha szükségessé válik további termékek súlyának lemérése anélkül, hogy az előző termékeket eltávolítani a mérőfelületről, pl. egy étel összetevőinek hozzáadásakor, az egyik termék lemérése után nyomja meg a TARE gombot, és ellenőrizze, hogy a kijelzőn a 0 látható-e, majd adjon hozzá egy másik lemérendő terméket.
Csak arra kell figyelni, hogy a mérőfelületen elhelyezett termékek súlyának összege ne haladja meg a mérleg maximális terhelhetőségét. Ha a kijelzőn az EEEE szimbólum jelenik meg, túllépte a mérleg maximális terhelhetőségét.
A súlymérés befejezése után a mérleget ki kell kapcsolni, és végre kell hajtani a karbantartási lépéseket.

TERMÉK KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA

Ha a mérőfelület vagy az edény szennyeződik, a lehető leghamarabb tisztítsa meg egy mosószeres vízzel átitatott puha törlőkendővel. Ezután távolítsa el a fennmaradó folyadékot egy nedves ronggyal, és szárítsa meg, vagy hagyja megszáradni. Ha a mérőfelület vagy a mérőedény leszerelhető, mossa meg azokat folyóvíz alatt, mosogatószer segítségével. A mérleg levehető edényeit nem ajánlott mosogatógépben mosni. Az edények felülete megkarcolódhat vagy mattulhat.
Ne tisztítsa a terméket súrolószerrel, alkohollal, oldószerrel vagy maró hatású anyaggal. Mosás közben mindig vegye ki az elemet az elemtartóból. Miután a termék teljesen megszáradt, helyezze vissza az elemet.
Ne merítse a mérleget vízbe vagy egyéb folyadékba.
A terméket olyan helyen tárolja, amely megfelel a „MŰSZAKI ADATOK” részben felsorolt feltételeknek. A tárolás helye legyen gyermekektől elzárva.
Ha a terméket huzamosabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket a rekeszből, és tárolja a terméket a csomagolásban. Ajánlott a terméket a gyári csomagolásban tárolni.
Ajánlott a terméket a termékhez mellékelt csomagolásban szállítani.

DATE TEHNICE

Capacitate maximă: 5000 g
Capacitate minimă: 2 g
Scala de greutate: 1 g
Unitate greutate: kg – g – oz – lb
Mediu de lucru recomandat:
- temperatură: 5 ÷ 35^{O}C,
- umiditatea relativă a aerului RH: ≤ 90%
Temperatura de depozitare: 0 ÷ 60 ^{O}C
Alimentare electrică:
- Baterii:
3 V c.c. 2 x AAA – bateriile nu sunt livrate odată cu produsul

Cântarul nu poate fi folosit pentru a determina greutatea:
- în activități comerciale;
- ca bază pentru calculul taxelor de tarabă, a taxelor vamale, impozitelor, adaosurilor, rabaturilor, amenzilor, remunerațiilor, daunelor sau altor sume similare;
- la aplicarea prevederilor legale și la prezentarea de opinii în proceduri juridice de către judecători și experți;
- pacienților în cabinete medicale pentru monitorizare, diagnoză și tratament;
- la prepararea medicamentelor cu rețetă în farmacii;
- în cursul analizelor efectuate de laboratoare medicale și farmaceutice;
- la ambalarea bunurilor.

SIGURANȚA ÎN UTILIZARE

Nu depășiți capacitatea maximă a scalei. Vă rugăm să rețineți că greutatea de pe cântar dinainte de efectuarea tarei este inclusă de asemenea în capacitatea sa. Depășirea capacității maxime poate duce la deteriorarea cântarului.
Fiți deosebit de atenți la cântărirea lichidelor. Cântarul nu este protejat împotriva pătrunderii lichidelor și se poate deteriora în cazul vărsării de lichide. Nu stropiți cu lichide în timpul cântăririi. Ștergeți imediat lichidele împroșcate.
Așezați ușor pe cântar produsele de cântărit; nu le trântiți pe suprafața cântarului sau în vas. Lovirea suprafeței cântarului poate duce la deteriorarea sa. Nu trântiți cântarul.
Cântarul nu este rezistent la apă, astfel încât trebuie ținut într-un mediu uscat. Nu cufundați produsul în apă sau alte lichide.
în cazul în care cântarul indică faptul că bateriile sunt descărcate, înlocuiți-le cu altele noi sau, cel puțin, scoateți-le din compartimentul pentru baterii. Scurgerea bateriilor poate duce la deteriorarea produsului. Întotdeauna înlocuiți bateriile în perechi. Eliminați bateriile uzate în conformitate cu regulamentele locale.
Dacă produsul a fost depozitat la o temperatură în afara domeniului de funcționare, lăsați produsul în mediul de lucru atât timp cât este necesar pentru echilibrarea naturală a temperaturii produsului înainte de a-l porni sau de a instala bateriile.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Pregătirea produsului pentru utilizare
Desfaceți pachetul și îndepărtați complet toate elementele ambalajului. Se recomandă să păstrați ambalajul pentru depozitarea și transportul produsului.
În partea de jos a cântarului există un compartiment în care trebuie instalate bateriile enumerate la secțiunea: “DATE TEHNICE”. Deschideți capacul compartimentului acumulatorului apăsând ușor pe închizătoarea capacului. Instalați bateriile. La înlocuirea lor, vă rugăm să respectați polaritatea corectă. Închideți capacul compartimentului bateriilor.
Atenție! Dacă, în timpul utilizării cântarului, afișajul indică simbolul LO, înseamnă că bateriile sunt descărcate. În cazul acesta, opriți cântarul și înlocuiți bateriile.
Condiții de măsurare. Cântarul trebuie așezat pe o suprafață plană, tare și orizontală.
Porniți cântarul apăsând butonul ON/OFF. După aproximativ 2 secunde, afișajul va indica 0. În cazul în care afișajul nu indică simbolul 0, apăsați butonul marcat cu TARE. Prin aceasta se va reface tara cântarului – afișajul va afișa acum 0.
Cântarul se oprește prin apăsarea butonului ON/OFF. Cântarul are un sistem de oprire automată în cazul inactivității, care permite reducerea consumului bateriei.
Atenție! Butoanele ON/OFF și TARE pot fi reunit într-un singur buton.

Selectarea unității de măsură.
După pornirea cântarului, apăsați butonul UNIT pentru modificarea unității de măsură a greutății. Simbolul unității selectate va apărea pe afișaj.

Măsurarea greutății
După pornirea și, eventual, efectuarea tarei cântarului, puneți produsul pe suprafața de cântărire. Greutatea sa este afișată în unitatea de măsură selectată.
În cazul în care este necesar să cântăriți produse în continuare fără a lua produsele dinainte de pe suprafața de cântărire, de exemplu la adăugarea unor ingrediente alimentare, după cântărirea unui produs, apăsați butonul TARE, verificați dacă afișajul indică 0 și apoi adăugați alt produs de cântărit.
Asigurați-vă că suma greutăților produselor puse pe suprafața de cântărire nu depășește capacitatea maximă a cântarului. Dacă afișajul indică simbolul EEEE, înseamnă că s-a depășit capacitatea maximă a cântarului.
După terminarea cântăririi, opriți cântarul și începeți operațiunile de întreținere.

ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA PRODUSULUI

În cazul în care suprafața de cântărire sau vasul cântarului sunt murdare, curățați cât mai curând posibil cu o lavetă moale muiată în apă și detergent de vase. Apoi îndepărtați cu o lavetă ușor umezită lichidul rămas și ștergeți sau lăsați să se usuce. În cazul în care suprafața de cântărire sau vasul cântarului se pot demonta, curățați-le sub jet de apă, cu detergent de vase. Vasele detașabile ale cântarului nu se pot spăla în mașina de spălat vase. Suprafața vaselor se poate zgâria sau matiza.
Nu curățați produsul folosind materiale abrazive, alcool, solvenți sau agenți corozivi. Scoateți întotdeauna bateriile din compartimentul lor înainte de curățare. Reinstalați bateriile după de produsul este complet uscat.
Nu curățați produsul cufundându-l în apă sau alte lichide.
Păstrați produsul la interior, în condițiile specificate în secțiunea „DATE TEHNICE”. Locul de depozitare trebuie să prevină accesul copiilor la produs.
Dacă produsul nu este folosit mai mult timp, scoateți bateriile din compartimentul lor și păstrați produsul în ambalajul său. Se recomandă să păstrați produsul în ambalajul original în care a fost livrat.
Se recomandă să transportați produsul în ambalajul original în care a fost livrat.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Carga máxima: 5000 g
Carga mínima: 2 g
Escala de la báscula: 1 g
Unidad de peso: kg - g - oz - lb
Entorno de trabajo recomendado:
- temperatura: 5 ÷ 35 ^{O}C,
- humedad relativa del aire HR: ≤ 90 %
Temperatura de almacenamiento: 0 ÷ 60 ^{O}C
Fuente de alimentación:
- pilas:
3 V CC 2 pilas AAA, no se suministran con el producto

La báscula no debe utilizarse para determinar el peso:
- en el uso comercial;
- que es la base para el cálculo de las tarifas de mercado, los derechos de aduana, los impuestos, las primas, los descuentos, las sanciones, la remuneración, las indemnizaciones o tipos similares de tasas;
- al aplicar las leyes y al emitir dictámenes en procedimientos judiciales por expertos y peritos;
- de un paciente en la práctica médica para controlar, diagnosticar y tratar;
- cuando se preparen medicamentos prescritos en farmacias;
- en el curso de análisis efectuados por laboratorios médicos y farmacéuticos;
- para envasar los productos.

SEGURIDAD DE USO

Nunca exceda la carga máxima de la báscula. Tenga en cuenta que el peso en la báscula antes de tarar también está incluido en la carga. Exceder la carga máxima puede dañar la báscula.
Tenga especial cuidado al pesar líquidos. La báscula no está protegida contra la entrada de líquidos y puede dañarse en caso de inundación. No salpique líquidos durante el pesaje. Los líquidos salpicados deben limpiarse inmediatamente.
Los productos que se van a pesar deben colocarse suavemente en la báscula, no deben arrojarse a la superficie de la báscula o al recipiente. Un choque repentino en la superficie de la báscula puede dañarla. Además, no arroje la propia báscula.
La báscula no es resistente al agua y debe mantenerse en un ambiente seco. No sumerja la báscula en agua ni en otro líquido.
Si la báscula indica que las pilas están bajas, reemplácelas por otras nuevas o, al menos, retírelas del compartimento de las pilas. Las fugas de la pila pueden destruir el producto. Reemplace siempre todas las pilas. Elimine las pilas gastadas de acuerdo con las regulaciones locales.
Si el producto se ha almacenado a una temperatura fuera del rango de temperatura de servicio, el producto debe permanecer en el entorno de operación durante el tiempo necesario para cambiar espontáneamente la temperatura del producto antes de comenzar o antes de instalar las pilas.

USO DEL PRODUCTO

Preparación del producto para la operación
El producto debe ser desembalado eliminando por completo todos los elementos del embalaje. Se recomienda conservar el envase para el posterior almacenamiento y transporte del producto.
En la parte inferior de la báscula hay un compartimento para instalar las pilas indicadas en el punto: «ESPECIFICACIONES TÉCNICAS»
Abra la tapa del compartimento de las pilas presionando el pestillo. Instale las pilas. Asegúrese de que la polaridad sea la correcta durante la instalación. Cierre la tapa del compartimento de las pilas.
¡Atención! Si la indicación LO aparece en la pantalla durante el uso de la báscula, esto indica un bajo nivel de energía en las pilas. En este caso, apague la báscula y sustituya las pilas.
Condiciones de medición. La báscula debe colocarse en una superficie plana, dura y uniforme (alfombras pueden perturbar la medición).
Inicie la báscula pulsando el botón ON/OFF. Después de unos 2 segundos, la pantalla mostrará 0. Si esto no sucede o se coloca un recipiente en la báscula, pulse el botón de TARE. La báscula se tarará y la pantalla mostrará 0.
La báscula se apaga pulsando el botón ON/OFF. La báscula también tiene un sistema de apagado automático en caso de inactividad, lo que reduce el consumo de las pilas.
¡Atención! Los botones ON/OFF y TARE pueden ser un botón.

Selección de la unidad de medición
Cuando la báscula está encendida, al pulsar el botón de UNIT se puede cambiar la unidad de báscula. La designación de la unidad aparecerá en la pantalla.

Medición del peso
Después de encender y posiblemente tarar la báscula, coloque el producto en la superficie de medición. Su peso se mostrará en la unidad de medida seleccionada.
Si es necesario pesar otros productos sin quitar los anteriores de la superficie de medición, por ejemplo, al añadir los ingredientes del plato, después de pesar un producto, pulse el botón TARE, verifique que la pantalla muestre 0 y luego añada otro producto para pesar.
Sólo debe tenerse en cuenta que la suma de los pesos de los productos colocados en la superficie de medición no exceda la carga máxima de la báscula. Si se muestra el símbolo EEEE en la pantalla, esto significa que se excede la carga máxima en la báscula.
Cuando se complete la operación de pesaje, apague la báscula y proceda al mantenimiento.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

Si la superficie de medición o el recipiente de la báscula se ensucia, límpielos lo antes posible con un paño suave empapado en una solución para lavavajillas a base de agua. A continuación, retire cualquier líquido restante con un paño húmedo y seque todo o déjelo secar. Si la superficie de medición o el recipiente se pueden desmontar, se deben lavar con agua corriente con líquido lavavajillas. No se recomienda lavar los recipientes de pesaje desmontables en los lavavajillas. La superficie de los recipientes podrá rayarse o enmarañarse.
No limpie el producto con abrasivos, alcohol, disolventes o corrosivos. Retire siempre las pilas del compartimento durante la limpieza. Vuelva a instalar las pilas después de que el producto esté completamente seco.
No limpie la báscula sumergiéndola en agua o cualquier otro líquido.
Almacene el producto en interiores bajo las condiciones indicadas en el apartado de «ESPECIFICACIONES TÉCNICAS». El área de almacenamiento debe estar protegida contra el acceso de los niños al producto.
Si el producto no se utiliza durante mucho tiempo, retire las pilas del compartimento y almacene el producto en el embalaje. Es recomendable almacenar el producto en su embalaje original.
Se recomienda transportar el producto en el embalaje original del producto.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Charge maximale : 5000 g
Charge minimale : 2 g
Graduation de la balance : 1 g
Unité de la balance : kg – g - oz - lb
Environnement de travail recommandé :
- température : 5 ÷ 35 °C,
- humidité relative de l'air HR : ≤ 90 %
Température de stockage : 0 ÷ 60 °C
Alimentation :
- piles :
3 V c.c. 2 piles AAA – ne sont pas fournies avec le produit

La balance ne doit pas être utilisée pour déterminer le poids :
- dans la vie des affaires ;
- qui sert de base au calcul des honoraires équitables, des droits de douane, des taxes, des primes, des escomptes, des pénalités, des rémunérations, des indemnités ou d'autres types de frais similaires ;
- lors de l'application de la loi et lors de la prise de position d'experts dans le cadre de procédures judiciaires ;
- d'un patient en pratique médicale pour surveiller, diagnostiquer et traiter ;
- lors de la préparation de médicaments sur ordonnance en pharmacie ;
- dans le cadre d'analyses effectuées par des laboratoires médicaux et pharmaceutiques ;
- lorsque les marchandises sont emballées.

SÉCURITÉ D'UTILISATION

Ne jamais dépasser la charge maximale d'utilisation de la balance. À noter que le poids sur la balance avant le tarage est également inclus dans la charge. Le dépassement de la charge maximale peut endommager la balance.
Prendre des précautions particulières lors de la pesée de liquides. La balance n'est pas protégée contre la pénétration de liquides et peut être endommagée en cas d'inondation. Ne pas éclabousser les liquides pendant la pesée. Les éclaboussures de liquide doivent être essuyées immédiatement.
Les produits pesés doivent être placés doucement sur la balance et non jetés sur la surface de la balance ou dans son récipient. Un impact soudain sur la surface de la balance peut l'endommager. Ne pas jeter la balance elle-même.
La balance n'est pas étanche, elle doit être conservée dans un environnement sec. Ne jamais immerger la balance dans l'eau ou tout autre liquide.
Si la balance indique que la pile est faible, la remplacer par des piles neuves ou au moins la retirer du compartiment à piles. Une fuite de pile peut détruire le produit. Toujours remplacer un jeu complet de piles. Jeter les piles usagées conformément aux réglementations locales.
Si le produit a été stocké à une température en dehors de la plage de température de fonctionnement, le produit doit être laissé dans l'environnement de fonctionnement pendant le temps nécessaire pour modifier spontanément la température du produit avant de démarrer ou de mettre la pile.

UTILISATION DU PRODUIT

Préparation du produit pour l'utilisation
Le produit doit être déballé en retirant tous les matériaux d'emballage. Il est conseillé de conserver l'emballage qui peut être utilisé pour stocker et transporter le produit.
Au bas de la balance se trouve un compartiment dans lequel il faut mettre les piles mentionnées dans l'article : « CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ».
Ouvrir le volet du compartiment à piles en appuyant sur le loquet. Mettre les piles en place, faire attention à la polarité correcte lors de la mise des piles. Fermer le volet du compartiment à piles.
Attention ! Si pendant l'utilisation de la balance, l'écran affiche LO, cela indique un faible niveau d'énergie dans les piles. Dans ce cas, éteindre la balance et remplacer les piles d'alimentation.
Conditions de mesure. La balance doit être placée sur un sol plat, dur et uniforme (les tapis et les moquettes peuvent perturber la mesure).
Démarrer la balance en appuyant sur la touche « ON/OFF ». Après environ 2 secondes, l'écran affiche 0. Si cela ne se produit pas ou si un récipient est placé sur la balance, appuyer sur la touche TARE. Cela va tarir le poids, l'écran affiche 0.
Pour éteindre la balance, appuyer sur la touche « ON/OFF ». La balance dispose également d'un système d'arrêt automatique en cas d'inactivité, ce qui réduit la consommation de la pile.
Attention ! Les touches ON/OFF et TARE peuvent être une seule touche.

Choix des unités de mesure
Lorsque la balance est activée, appuyer sur la touche de « UNIT » pour changer l'unité de la balance. La désignation de l'unité s'affiche à l'écran.

Mesure de poids
Après avoir allumé et éventuellement taré la balance, placer le produit sur la surface de mesure. Son poids sera affiché dans l'unité de poids sélectionnée.
S'il est nécessaire de peser les produits suivants sans enlever les produits précédents de la surface de mesure, par exemple lors de l'ajout des ingrédients du plat. Après avoir pesé un produit, appuyer sur la touche « TARE », vérifiez que l'écran affiche 0, puis ajouter un autre produit à peser.
Il est à noter que la somme des poids des produits placés sur la surface de mesure ne dépasse pas la charge maximale de la balance. Si le symbole « EEEE » est affiché sur l'écran, cela signifie que la charge maximale sur la balance est dépassée.
Lorsque l'opération de pesée est terminée, la balance doit être éteinte et maintenue.

MAINTENANCE ET STOCKAGE DU PRODUIT

Si la surface de mesure ou le récipient de la balance sont souillés, les nettoyer dès que possible avec un chiffon doux imbibé de solution de lavage à l'eau. Retirer ensuite tout liquide restant avec un chiffon humide et sécher ou laisser sécher. Si la surface de mesure ou le récipient de la balance peuvent être démontés, ils doivent être lavés à l'eau courante avec du liquide vaisselle. Il est déconseillé de laver le récipient de la balance détachable dans un lave-vaisselle. La surface des récipients peut être rayée ou matée.
Ne pas nettoyer le produit avec des abrasifs, de l'alcool, des solvants ou des produits corrosifs. Toujours retirer les piles du compartiment pendant le nettoyage. Remettre la pile une fois le produit complètement sec.
Ne pas nettoyer la balance en l'immergeant dans l'eau ou tout autre liquide.
Entreposer le produit à l'intérieur dans les conditions indiquées dans la section « CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ». Le lieu de stockage doit protéger le produit contre l'accès des enfants.
Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, retirer les piles du compartiment et ranger le produit dans l'emballage.
Il est recommandé de stocker le produit dans l'emballage fourni avec le produit.
Il est recommandé de transporter le produit dans l'emballage fourni avec le produit.

DATI TECNICI

Carico massimo: 5000 g
Carico minimo: 2 g
Scala della bilancia: 1 g
Unità di misura: kg – g - oz - lb
Ambiente di lavoro raccomandato:
- temperatura: 5 ÷ 35 ^{O}C,
- umidità relativa dell'aria RH: ≤ 90%
Temperatura di stoccaggio: 0 ÷ 60 ^{O}C
Alimentazione:
- batteria:
3 V d.c. 2 x batterie AAA – non in dotazione al prodotto

La bilancia non deve essere utilizzata per determinare il peso:
- nel corso di operazioni commerciali;
- che costituisce la base per il calcolo di tariffe eque, dazi doganali, imposte, premi, sconti, sanzioni, remunerazioni, indennizzi o di oneri di tipo simile;
- nell'applicazione della legge e nell'esprimere pareri in procedimenti giudiziari da parte di esperti e periti;
- di un paziente nella pratica medica per monitorare, diagnosticare e curare;
- nella preparazione di medicinali soggetti a prescrizione medica in farmacia;
- nel corso di analisi effettuate da laboratori medici e farmaceutici;
- durante l'imballaggio delle merci.

SICUREZZA DELL'IMPIEGO

Non superare mai il carico massimo della bilancia. Si prega di notare che il peso presente sulla bilancia prima della tara è incluso nel carico. Il superamento del carico massimo può danneggiare la bilancia.
Prestare particolare attenzione durante la pesatura di liquidi. La bilancia non è protetta contro l'ingresso di liquidi e può essere danneggiata in caso di allagamento. Non spruzzare liquidi durante la pesatura. I liquidi schizzati devono essere rimossi immediatamente.
I prodotti pesati devono essere posizionati delicatamente sulla bilancia, non gettarli sulla superficie della bilancia o nel suo recipiente. Un impatto improvviso sulla superficie della bilancia potrebbe danneggiarla. Inoltre, non gettare la bilancia stessa.
La bilancia non è impermeabile, deve essere conservata in un ambiente asciutto. Non immergere la bilancia in acqua o in altri liquidi.
Se la bilancia indica che la batteria è scarica, sostituirla con batterie nuove o almeno rimuoverla dal vano batterie. La fuoriuscita dalla batteria può distruggere il prodotto. Sostituire sempre il set completo di batterie. Smaltire le batterie usate in conformità con le normative locali.
Se il prodotto è stato conservato a una temperatura che supera l'intervallo di temperatura operativa, il prodotto deve essere lasciato nell'ambiente operativo per il tempo necessario a modificare spontaneamente la temperatura del prodotto prima dell'avvio o prima dell'installazione della batteria.

USO DEL PRODOTTO

Predisposizione del prodotto per l'utilizzo
Disimballare il prodotto e rimuovere completamente tutte le parti dell'imballaggio. Si consiglia di conservare l'imballo per il successivo stoccaggio e trasporto del prodotto.
Nella parte inferiore della bilancia c'è un vano in cui vanno installate le batterie elencate nel punto: "DATI TECNICI".
Aprire il coperchio del vano batterie premendo la serratura. Installare le batterie. Durante l'installazione della batteria accertarsi della sua corretta polarità. Chiudere il coperchio del vano batterie.
Attenzione! Se il simbolo LO appare sul display durante l'uso della bilancia, questo significa che il livello di carica è basso. In tal caso spegnere la bilancia e sostituire la batteria.
Condizioni di misura. Posizionare la bilancia su una superficie piana, dura ed uniforme (tappeti e moquette possono disturbare la misurazione).
Avviare la bilancia premendo il pulsante ON/OFF. Dopo circa 2 secondi, il display mostrerà 0. Se ciò non accade o un recipiente viene posizionato sulla bilancia, premere il pulsante contrassegnato con TARE. Questo tara il peso, il display mostra 0.
Per spegnere la bilancia premere il pulsante ON/OFF. La bilancia è dotata anche di un sistema di spegnimento automatico in caso di inattività il che permette di risparmiare la batteria.
Attenzione! I pulsanti ON/OFF e TARE possono essere lo stesso pulsante.

Scelta dell'unità di misura
Quando la bilancia è accesa, premendo il pulsante UNIT è possibile modificare l'unità della bilancia. L'indicazione dell'unità viene visualizzata sul display.

Misurazione del peso
Dopo l'accensione ed eventualmente la tara della bilancia, posizionare il prodotto sulla superficie di misura. Il suo peso verrà visualizzato nell'unità di misura selezionata.
Se è necessario pesare i prodotti successivi senza rimuovere quelli precedenti dalla superficie di misurazione, ad esempio quando si aggiungono gli ingredienti di un piatto. Dopo aver pesato un prodotto, premere il pulsante TARE, controllare se sul display viene visualizzato 0 e poi aggiungere il prodotto successivo destinato alla pesatura.
Prestare attenzione affinché la somma delle masse dei prodotti posti sulla superficie di misura non superi il carico massimo della bilancia. Se sul display viene visualizzato il simbolo EEEE, vuol dire che il carico massimo sulla bilancia è stato superato.
Quando l'operazione di pesatura è completata, la bilancia deve essere spenta e si procede alla sua manutenzione.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO

Se la superficie di misura o il recipiente della bilancia si sporcano, pulirli prima possibile con un panno morbido imbevuto di una soluzione di lavaggio a base d'acqua. Quindi rimuovere il liquido rimanente con un panno umido e asciugare o lasciare asciugare.
Se è possibile smontare la superficie di misurazione o il recipiente della bilancia, lavarlo sotto acqua corrente con detersivo per piatti. Si sconsiglia di lavare i recipienti staccabili della bilancia in lavastoviglie. La superficie dei recipienti può essere graffiata o diventare opaca.
Non pulire il prodotto con abrasivi, alcool, solventi o agenti corrosivi. Rimuovere sempre le batterie dal vano durante la pulizia. Reinstallare la batteria dopo che il prodotto sia completamente asciutto.
Non pulire la bilancia immergendola in acqua o altri liquidi.
Conservare il prodotto nei locali nelle condizioni indicate nella sezione "DATI TECNICI". Il luogo di stoccaggio dovrebbe proteggere il prodotto dall'accesso dei bambini.
Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo lungo, rimuovere le batterie dal vano e conservare il prodotto nell'imballaggio. Si raccomanda di conservare il prodotto nell'imballaggio fornito in dotazione al prodotto.
Si consiglia di trasportare il prodotto nell'imballaggio fornito in dotazione al prodotto.

TECHNISCHE GEGEVENS

Maximale belasting: 5000 g
Minimale belasting: 2 g
Gewichtschaal: 1 g
Gewichtseenheid: kg – g - oz - lb
Aanbevolen werkomgeving:
- temperatuur: 5 ÷ 35 ^{O}C,
- relatieve luchtvochtigheid RH: ≤ 90 %
Bewaartemperatuur: 0 ÷ 60 ^{O}C
Voeding:
- batterijen:
3 V d.c. 2 x AAA – batterijen worden niet meegeleverd

De schaal mag niet worden gebruikt om de massa te bepalen:
- in het handelsverkeer;
- die de basis vormt voor de berekening van billijke vergoedingen, douanerechten, belastingen, premies, kortingen, boetes, vergoedingen of soortgelijke soorten vergoedingen;
- bij de toepassing van wettelijke voorschriften en bij het geven van adviezen in gerechtelijke procedures door deskundigen;
- een patiënt in de medische praktijk om te monitoren, diagnosticeren en behandelen;
- bij de bereiding van geneesmiddelen op recept in apotheken;
- in het kader van analyses door medische en farmaceutische laboratoria;
- bij het verpakken van goederen.

GEBRUIKSVEILIGHEID

Overschrijd nooit de maximale belasting van de weegschaal. Het gewicht op de weegschaal vóór het tarreren wordt ook in de lading meegerekend. Overschrijding van de maximale belasting kan de weegschaal beschadigen.
Wees extra voorzichtig bij het wegen van vloeistoffen. De weegschaal is niet beschermd tegen het binnendringen van vloeistoffen en kan beschadigd raken als ze onder water komt te staan. Spat geen vloeistoffen tijdens het wegen. Gespatte vloeistoffen moeten onmiddellijk worden afgeveegd.
Gewogen producten moeten voorzichtig op de weegschaal worden geplaatst, niet op het oppervlak van de weegschaal of in het recipiënt worden gegooid. Plotselinge impact op het oppervlak van de weegschaal kan deze beschadigen. Met de weegschaal op zich mag ook niet gegooid worden.
De weegschaal is niet waterdicht, hij moet in een droge omgeving worden bewaard. De weegschaal niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.
Als de weegschaal aangeeft dat de batterij bijna leeg is, vervang deze dan door nieuwe batterijen of verwijder deze in ieder geval uit het batterijvak. Batterijlekkage kan het product vernietigen. Vervang altijd de volledige set batterijen. Gebruikte batterijen moeten volgens de lokale voorschriften worden afgevoerd.
Als het product is opgeslagen bij een temperatuur die buiten het bedrijfstemperatuurbereik ligt, moet het product in de bedrijfsomgeving worden gelaten gedurende de tijd die nodig is voor het product om spontaan van temperatuur te veranderen voordat het wordt opgestart of voordat de batterij wordt geplaatst.

GEBRUIK VAN HET PRODUCT

Voorbereiding van het product op het werk
Het product moet worden uitgepakt door al het verpakkingsmateriaal te verwijderen. Het wordt aanbevolen om de verpakking te bewaren voor opslag en transport van het product.
Onderaan de weegschaal bevindt zich een vak waarin de batterijen moeten worden geplaatst, die genoemd worden in het punt: "TECHNISCHE GEGEVENS"
Open de klep van het batterijvak door op de vergrendeling te drukken. Zorg voor de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen. Sluit het deksel van het batterijvak.
Let op! Als tijdens het gebruik van de weegschaal het display LO weergeeft, duidt dit op een laag energieniveau. Schakel in dit geval de weegschaal uit en vervang de batterijen.
Meetvoorwaarden. De weegschaal moet op een vlakke, harde en gelijkmatige ondergrond worden geplaatst (tapijt kan de meting verstoren).
Start de weegschaal door op de ON/OFF-knop (aan/uit) te drukken. Na ongeveer 2 seconden geeft het display 0 weer. Als dit niet gebeurt of een recipiënt op de weegschaal wordt geplaatst, drukt u op de knop TARRA. Dit zorgt ervoor dat de weegschaal tarreert, het display toont 0.
Het apparaat wordt uitgeschakeld door op de ON/OFF-knop te drukken. De weegschaal heeft ook een automatisch uitschakelingssysteem in geval van inactiviteit, wat het batterijverbruik vermindert.

Let op! De ON/UIT- en TARA- (tare) knoppen kunnen één knop zijn.

Keuze van de meeteenheid
Nadat u de weegschaal hebt ingeschakeld, kunt u de gewichtseenheid wijzigen door op de UNIT-toets (eenheid) te drukken. De eenheid wordt weergegeven op het display.

Meting van het gewicht
Na het inschakelen en eventueel tarreren van de weegschaal, plaatst u het product op het meetoppervlak. Het gewicht wordt weergegeven in de geselecteerde gewichtseenheid.
Als het nodig is om volgende producten te wegen zonder de vorige van het meetoppervlak te verwijderen, bijvoorbeeld bij het toevoegen van de ingrediënten van de schaal, druk na het wegen van een product op de TARE-knop, controleer of het display 0 weergeeft en voeg vervolgens het volgende te wegen product toe.
Er zij op gewezen dat de som van de massa 's van de op het meetoppervlak geplaatste producten de maximale belasting van de weegschaal niet overschrijdt. Als het symbool EEEE op het display wordt weergegeven, betekent dit dat de maximale belasting op de weegschaal wordt overschreden.
Wanneer de weegoperatie is voltooid, moet de weegschaal worden uitgeschakeld en onderhouden.

ONDERHOUD EN OPSLAG VAN HET PRODUCT

Als het meetoppervlak of het recipiënt vuil wordt, maak het dan zo snel mogelijk schoon met een zachte doek gedrenkt in een afwasmiddel op waterbasis. Verwijder vervolgens de resterende vloeistof met een vochtige doek en droog af of laat drogen. Als het meetoppervlak of het recipiënt kan worden gedemonteerd, moet het worden gewassen onder stromend water met afwasmiddel. Het wordt afgeraden om afneembare recipiënten in een vaatwasser te doen. Het oppervlak van de recipiënten kan worden bekrast of gematteerd.
Reinig het product niet met schuurmiddelen, alcohol, oplosmiddelen of bijtende middelen. Verwijder de batterijen tijdens het reinigen altijd uit het batterijvak. Installeer de batterijen opnieuw nadat het product volledig droog is.
Maak de weegschaal niet schoon door deze onder te dompelen in water of een andere vloeistof.
Bewaar het product binnenshuis onder de voorwaarden vermeld in het punt "TECHNISCHE GEGEVENS". De opslagruimte moet kinderen beschermen tegen toegang tot het product.
Als het product lange tijd niet wordt gebruikt, verwijdert u de batterijen uit het batterijvak en bewaart u het product in de verpakking.
Het wordt aanbevolen het product op te slaan in de verpakking die bij het product wordt geleverd.
Het wordt aanbevolen het product te vervoeren in de verpakking die bij het product wordt geleverd.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μέγιστο φορτίο: 5000 g
Ελάχιστο φορτίο: 2 g
Κλίμακα ζυγαριάς: 1 g
Μονάδα ζυγαριάς: kg – g - oz - lb
Συνιστώμενο περιβάλλον λειτουργίας:
- θερμοκρασία: 5 ÷ 35 ^{O}C,
- σχετική υγρασία αέρα RH: ≤ 90%
Θερμοκρασία αποθήκευσης: 0 ÷ 60 ^{O}C
Τροφοδοσία:
- μπαταρίες:
3 V d.c. 2 x AAA – οι μπαταρίες δεν παρέχονται μαζί με το προϊόν

Η ζυγαριά δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό της μάζας:
- σε εμπορικές συναλλαγές·
- η οποία αποτελεί τη βάση για τον υπολογισμό των δίκαιων δίκαιων τιμών, των τελωνειακών δασμών, των φόρων, των πριμοδοτήσεων, των εκπτώσεων, των κυρώσεων, των τιμών, των αποζημιώσεων ή παρόμοιων ειδών τελών·
- κατά την εφαρμογή του νόμου και κατά την παροχή γνωμοδοτήσεων σε δικαστικές διαδικασίες από εμπειρογνώμονες και ειδικούς·
- ενός ασθενή στην ιατρική πρακτική για την παρακολούθηση, τη διάγνωση και τη θεραπεία·
- κατά την παρασκευή συνταγογραφούμενων φαρμάκων σε φαρμακεία·
- κατά τη διάρκεια αναλύσεων που πραγματοποιούνται από ιατρικά και φαρμακευτικά εργαστήρια·
- όταν τα εμπορεύματα επισκευάζονται.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Μην υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο της ζυγαριάς. Παρακαλείστε να σημειώσετε ότι το βάρος που βρίσκεται πάνω στη ζυγαριά πριν από το ορισμό του αποβάρου περιλαμβάνεται επίσης στο φορτίο. Η υπέρβαση του μέγιστου φορτίου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη ζυγαριά.
Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν ζυγίζετε υγρά. Η ζυγαριά δεν προστατεύεται από την είσοδο υγρών και μπορεί να υποστεί ζημιά σε περίπτωση πλημμύρας. Μην πιτσιλάτε υγρά κατά τη διάρκεια της ζύγισης. Τα υγρά που έχουν πιτσιλιστεί πρέπει να σκουπίζονται αμέσως.
Τα ζυγισμένα προϊόντα θα πρέπει να τοποθετούνται απαλά στην ζυγαριά και όχι να ρίχνονται στην επιφάνεια της ζυγαριάς ή στο δοχείο της. Η ξαφνική πρόσκρουση στην επιφάνεια της ζυγαριάς μπορεί να την καταστρέψει. Επίσης, μη ρίχνετε τη ζυγαριά.
Η ζυγαριά δεν είναι αδιάβροχη, πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό περιβάλλον. Μη βυθίσετε τη ζυγαριά σε νερό η οποιοδήποτε άλλο υγρό.
Εάν η ζυγαριά υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι χαμηλή, αντικαταστήστε την με μια νέα ή τουλάχιστον αφαιρέστε την από τη θήκη της μπαταρίας. Η διαρροή της μπαταρίας μπορεί να καταστρέψει το προϊόν. Να αντικαθιστάτε πάντοτε το ολόκληρο σετ μπαταριών. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
Εάν το προϊόν έχει αποθηκευτεί σε θερμοκρασία εκτός του εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας, το προϊόν θα πρέπει να παραμείνει στο περιβάλλον λειτουργίας για το χρονικό διάστημα που απαιτείται για την αυθόρμητη αλλαγή της θερμοκρασίας του προϊόντος πριν από την εκκίνηση ή πριν από την εγκατάσταση της μπαταρίας.

ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προετοιμασία προϊόντος για λειτουργία
Το προϊόν πρέπει να αποσυσκευαστεί με αφαίρεση όλων των στοιχείων συσκευασίας από αυτό. Συνιστάται να διατηρείτε τη συσκευασία που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αποθήκευση και τη μεταφορά του προϊόντος.
Στο κάτω μέρος της ζυγαριάς υπάρχει μια θήκη στην οποία πρέπει να τοποθετηθούν οι μπαταρίες που αναφέρονται στο σημείο: «ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ».
Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών πιέζοντας το μάνδαλο. Εγκαταστήστε τις μπαταρίες, κατά την εγκατάσταση προσέξτε τη σωστή πολικότητα. Κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταριών.
Προσοχή! Εάν κατά τη χρήση της ζυγαριάς, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη LO, αυτό υποδηλώνει χαμηλό επίπεδο ενέργειας στις μπαταρίες. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε τη ζυγαριά και αλλάξτε τις μπαταρίες.
Συνθήκες μέτρησης: Η ζυγαριά πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδο, σκληρό και ομοιόμορφο έδαφος (χαλιά και μοκέτες μπορεί να διαταράξουν τη μέτρηση).
Ξεκινήστε τη ζυγαριά πατώντας το κουμπί με τη σήμανση ON/OFF. Μετά από περίπου 2 δευτερόλεπτα, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη 0. Εάν αυτό δεν συμβεί ή εάν ένα δοχείο τοποθετηθεί στην κλίμακα, πατήστε το κουμπί TARE. Αυτό θα ορίσει το απόβαρο, η οθόνη δείχνει 0.0.
Η ζυγαριά απενεργοποιείται αφού πατήσετε το κουμπί ON/OFF. Η ζυγαριά διαθέτει επίσης αυτόματο σύστημα απενεργοποίησης

σε περίπτωση αδράνειας, το οποίο μειώνει την κατανάλωση της μπαταρίας.
Προσοχή! Τα κουμπιά ON/OFF και TARE μπορούν να αποτελούν ένα κουμπί.

Επιλογή μονάδας μέτρησης
Όταν η ζυγαριά είναι ενεργοποιημένη, πατώντας το κουμπί UNIT μπορείτε να αλλάξετε τη μονάδα της ζυγαριάς. Ο χαρακτηρισμός της μονάδας θα εμφανιστεί στην οθόνη.

Μέτρηση βάρους
Μετά την ενεργοποίηση και ενδεχομένως το ορισμό του αποβάρου της ζυγαριάς, τοποθετήστε το προϊόν στην επιφάνεια μέτρησης. Το βάρος του θα εμφανίζεται στην επιλεγμένη μονάδα βάρους.
Εάν είναι απαραίτητο να ζυγιστούν τα επόμενα προϊόντα χωρίς να αφαιρεθούν τα προηγούμενα από την επιφάνεια μέτρησης, π.χ. κατά την προσθήκη των συστατικών του πιάτου. Αφού ζυγίσετε ένα προϊόν, πατήστε το κουμπί TARE, ελέγξτε ότι η οθόνη δείχνει 0 και, στη συνέχεια, προσθέστε ένα άλλο προϊόν για ζύγιση.
Πρέπει μόνο να προσέξετε το άθροισμα των μαζών των προϊόντων που τοποθετούνται στην επιφάνεια μέτρησης να μην υπερβεί το μέγιστο φορτίο της ζυγαριάς. Εάν εμφανίζεται το σύμβολο EEEE στην οθόνη, αυτό σημαίνει ότι σημειώνεται υπέρβαση του μέγιστου φορτίου της ζυγαριάς.
Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία ζύγισης, η ζυγαριά πρέπει να απενεργοποιηθεί και να συντηρηθεί.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Εάν η επιφάνεια μέτρησης ή το δοχείο ζύγισης λερωθεί, καθαρίστε το συντομότερο δυνατό με ένα μαλακό πανί εμποτισμένο με διάλυμα υγρού για πλύσιμο πιάτων. Στη συνέχεια, αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα υγρού με ένα υγρό πανί και στεγνώστε ή αφήστε το να στεγνώσει. Εάν η επιφάνεια μέτρησης ή το δοχείο ζύγισης μπορούν να αποσυναρμολογηθούν, θα πρέπει να πλυθούν με τρεχούμενο νερό με υγρό πλυσίματος πιάτων. Δεν συνιστάται να πλένετε τα αποσπώμενα δοχεία ζύγισης στα πλυντήρια πιάτων. Η επιφάνεια του μαγειρικού σκεύους μπορεί να γρατσουνιστεί ή να αμαυρωθεί.
Μην καθαρίζετε το προϊόν με λειαντικά, αλκοόλη, διαλύτες ή διαβρωτικά. Να αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες από τη θήκη κατά τη διάρκεια του καθαρισμού. Τοποθετήστε ξανά τις μπαταρίες αφού στεγνώσει εντελώς το προϊόν.
Μην καθαρίζετε την ζυγαριά βυθίζοντας την σε νερό ή άλλο υγρό.
Φυλάξτε το προϊόν σε εσωτερικούς χώρους υπό τις συνθήκες που αναφέρονται στην ενότητα «ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ». Το σημείο φύλαξης θα πρέπει να εμποδίζει την πρόσβαση των παιδιών στο προϊόν.
Εάν το προϊόν δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη θήκη και αποθηκεύστε το προϊόν στη συσκευασία. Συνιστάται η φύλαξη του προϊόντος στη συσκευασία που παρέχεται μαζί με το προϊόν.
Συνιστάται η μεταφορά του προϊόντος στη συσκευασία που παρέχεται μαζί με το προϊόν.